



# Instruction of Use

# GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

## GUIDE 8010

### Sizes: 7 8 9 10 11 12

### Cat. 2

EN 388



2112X

EN ISO 10819



TRM:0,70  
TRH:0,57



Notified body: 0598

SGS Fimko Ltd, Notified Body no. 0598

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki

Finland

### GUIDE GLOVES AB

Vistaforsvägen 3

SE-523 37 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 29 300

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BG

**Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на GUIDE за обща употреба**

**CE категория 2, защита при среден риск от сериозно нараняване**

**Употреба**

Носете само продукти с подходящ размер. Оптималното ниво на защита няма да бъде осигурено, ако ръкавицата е прекалено свободна или прекалено стегната. Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

**репоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.**

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

### Основни изисквания

ВСИЧКИ РЪКАВИЦИ GUIDE съответстват на разпоредбата за ЛПС (ЕС) 2016/425 и стандарта EN ISO 21420:2020.

**Декларацията за съответствие** за този продукт може да бъде намерена на нашия сайт: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:**

**EN 388:2016+A1:2018 - Ръкавици за защита от механични рискове**

Знаците до пиктограмата, четири цифри и една или две букви, показват нивото на защита на ръкавиците. Колкото по-висока е стойността, толкова резултатът е по-добър. Пример 1234AB.

- 1) Устойчивост на абразия: ниво на изпълнение 0 до 4
- 2) Устойчивост на срязване, изпитание с острие: ниво на изпълнение 1 до 5.
- 3) Устойчивост на разкъсване: ниво на изпълнение 1 до 4.
- 4) Устойчивост на пробив: ниво на изпълнение 1 до 4.

A) Защита от рязване, изпитване TDM EN ISO 13997:1999, ниво на изпълнение A до F. Това изпитване трябва да бъде проверено, ако материалът затъпи острието по време на изпитването с острие.

Буквата представлява референтния резултат за изпълнението.

B) Защита от удар: определя се от P

За ръкавици с два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява изпълнението на най-външния слой Ако X = Изпитанието не е оценено

**EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022- Вибрация и удар - Вибрация ръка-рамо**  
Измерване и оценяване на предаването на вибрация през ръкавици от намаляващ вибрациите материал, които покриват дланта, пръстите и палеца. Този стандарт определя предаването на вибрациите като вибрации, предавани от дръжка през ръкавица към дланта в честотните ленти от една трета октава със средни честоти от 25 Hz до 1 250 Hz. Среден честотен обхват: TRM < 1,0 (TRM = цялостно предаване на вибрациите, използвайки спектър между 31,5 Hz -200 Hz) Висок честотен обхват: TRH < 0,6 (TRH = цялостно предаване на вибрациите, използвайки спектър между 200 Hz - 1 kHz) В средния честотен обхват, TRM, антивибрационната ръкавица не трябва да увеличава вибрациите. Във високочестотния обхват TRH, измерената честота на вибрации трябва да бъде намалена с най-малко 40%. Ако ръкавицата има само ниво на изпълнение 1 за поне едно от четирите нива на изпълнение съгласно EN 388:2016, употребата може да бъде нарушена по отношение на механична стабилност. Употребата на тази защитна ръкавица не предполага достатъчна защита срещу рисковете за здравето, дължащи се на вибрации. Измерените резултати от затихване на вибрациите за тази ръкавица не могат да се използват за изчисляване на дневните стойности за излагане на вибрации в рамките на оценка на риска, например съгласно ISO 5349-1. Не трябва да се очаква намаляване на вибрациите по време на използването с инструменти с основно възбуждане под 150Hz. Експлоатационният срок на ръкавиците е пресметнат на 5 години след датата на производство, ако се съхранява в съответствие с препоръките за съхранение в това ръководство за потребителя. Свойствата за намаляване на вибрациите могат да бъдат променени от стареене, абсорбция на влага, температура и високо налягане на допир.

Когато външният материал на ръкавиците е повреден, изхвърлете ръкавиците.

Изпитването се извършва на дланта на ръкавицата, освен ако не е посочено друго.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

### Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на

ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

**Съхранение:** Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка. Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение. **Третиране на отпадъци:** Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

**Почистване/пране:** Постигнатите резултати от изпитванията са гарантирани за нови и непрани ръкавици. Ефектът на изпирането върху защитните свойства на ръкавиците не е тестван, освен ако не е изрично посочено.

**Указания за изпиране:** Следвайте посочените указания за изпиране. Ако няма изрично посочени указания за измиване, мийте с мек сапун и изсушавайте на въздух.

**Интернет страница:** Можете да получите допълнителна информация на [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BS

**Uputstvo za upotrebu zaštitnih rukavica i zaštitnika za ruke za opću namjenu kompanije GUIDE**

**CE kategorija 2**, zaštita kada postoji srednja opasnost od teže ozljede

**Upotreba**

Nosite proizvode samo u odgovarajućoj veličini. Optimalni nivo zaštite neće biti obezbijeđen ako je rukavica previše labava ili preuska. Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi mašine uhvate rukavice.

**Preporučujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguća oštećenja.**

Zajednička je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica štiti od opasnosti koja se može pojaviti u danim uslovima rada.

**Osnovni zahtjevi**

Sve GUIDE za rukavice su u skladu sa PPE regulacijom (EU) 2016/425 i standardom EN ISO 21420:2020.

**Deklaraciju o usklađenosti** ovog proizvoda možete naći na našoj internet stranici: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su dizajnirane da bi zaštitile korisnika od sljedećih opasnosti:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**


Znakovi pored piktoograma, četiri broja i jedno ili dva slova, ukazuju na nivo zaštite rukavice. Što je veća vrijednost, to je rezultat bolji. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na abraziju: nivo performansi 0 do 4 2) Otpornost na posjekotine, test na udar: nivo performansi 1 do 5. 3) Otpornost na cijepanje: nivo performansi 1 do 4. 4) Otpornost na probijanje: nivo performansi 1 do 4.

A) Zaštita od posjekotine, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi A do F. Ovaj test će se izvesti ako materijal otupi oštricu tokom testa na udar. Slovo postaje referentni rezultat performansi.

B) Zaštita od udarca: specificirana je slovom P  
Za rukavice s dva ili više slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja.

Ako X = test nije ocijenjen

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mehaničke vibracije i udar - vibracije kraka**

Mjerenje prenosa vibracija rukavica sa materijalom koji reducira vibracije i koji pokriva dlan, prste i palac. Ovaj standard određuje transmisiju vibracija kako se vibracija prenosi sa drške preko rukavice na dlan u jednoj trećini oktave frekvencijskog pojasa sa centralnim frekvencijama od 25 Hz do 1 250 Hz. Srednji raspon frekvencije: TRM < 1.0 (TRM = ukupna prenosivost vibracije pomoću spektra između 31,5 Hz -200 Hz)

Visok raspon frekvencije: TRH < 0,6 (TRH = ukupna prenosivost vibracije pomoću spektra između 200 Hz-1 kHz) U srednjem rasponu frekvencije, TRM, rukavica protiv vibracija ne smije povećati vibraciju. U visokom rasponu frekvencije, TRH, frekvencijski ponderirana vibracija mora se smanjiti za najmanje 40%. Ako rukavica ima samo nivo performansi 1 za najmanje jedan od četiri nivoa performansi u skladu sa EN 388:2016, upotreba bi mogla biti umanjena u pogledu mehaničke stabilnosti.

Upotreba ove zaštitne rukavice ne implicira dovoljnu zaštitu od zdravstvenih rizika zbog vibracija. Izmjereni rezultati slabljenja vibracije za ovu rukavicu ne mogu se koristiti za računanje vrijednosti izloženosti svakodnevnoj vibraciji u okviru procjene rizika, npr. prema ISO 5349-1.

Smanjenje vibracije ne bi se trebalo očekivati tokom upotrebe alata s glavnom pobudom ispod 150 Hz. Koristan vijek trajanja rukavice proračunava se na 5 godina nakon datuma proizvodnje ako se skladišti u skladu s preporukama za skladištenje u ovim korisničkim uputstvima. Svojstva smanjenja vibracije mogu se mijenjati uslijed starenja, apsorpcije vlage, temperature i visokog kontaktnog pritiska. Kada je vanjski materijal rukavice oštećen, odbacite rukavicu.

Testiranje se vrši na dlanu rukavice, osim ako je drugačije navedeno.

Ako drugačije nije navedeno, rukavica ne sadrži nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.

**Označavanje rukavice**

Rezultati provjere svakog modela označeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu i na našoj web stranici.

**Skladištenje:** Rukavice skladištite u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju. Ako rukavice skladištite na odgovarajući način, mehaničke osobine rukavica neće biti ugrožene. Vrijeme skladištenja se ne može odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova čuvanja. **Odbacivanje:** Odbacite iskorištene rukavice u skladu s propisima svake države i/ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaštitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.

**Uputstvo za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku.

**Web stranica:** Dalje informacije možete potražiti na web stranicama [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## CS

**Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží GUIDE pro všeobecné použití**

**CE kategorie 2**, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

**Použití**

Noste pouze výrobky, které mají vhodnou velikost. Nebude zajištěna optimální úroveň ochrany, pokud budou rukavice příliš těsné nebo volné. Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohyblivé se části zařízení.

**Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.**


Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

**Základní požadavky**

Všechny rukavice GUIDE odpovídají předpisům pro OOP (EU) 2016/425 a normě EN ISO 21420:2020.

**Prohlášení o shodě** pro tento produkt lze nalézt na našich webových stránkách: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům**

Znaky vedle piktogramu, čtyři číslice a jedno nebo dvě písmena udávají úroveň ochrany poskytovanou rukavicí. Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Příklad: 1234AB.

1) Odolnost proti otěru: užité vlastnosti 0 až 4. 2) Odolnost proti proříznutí, zkouška odolnosti proti proříznutí: užité vlastnosti 1 až 5. 3) Odolnost proti protržení: užité vlastnosti 1 až 4. 4) Odolnost proti propíchnutí: užité vlastnosti 1 až 4.

A) Ochrana proti řezu, zkouška TDM EN ISO 13997:1999, užité vlastnosti A až F. Tato zkouška bude provedena v případě, že materiál během testu odolnosti proti proříznutí tupí čepel. Písmeno označuje referenční výsledek výkonu.

B) Ochrana proti dopadu: je označena písmenem P.

U rukavic se dvěma či více vrstvami nemusí celková klasifikace odrážet výkon vnější vrstvy.

V případě označení X = test nebyl vyhodnocen



## **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mechanické vibrace a rázy – Vibrace ruky a paže**

Měření transmisibility vibrací u rukavic z materiálu omezujícího vibrace, který pokrývá dlaň, prsty a palec. Tato norma specifikuje transmisibilitu vibrací u vibrací přenášených z rukojeti přes rukavici na dlaň

v třetinooktávových kmitočtových pásmech se středovými kmitočty od 25 Hz do 1 250 Hz. Střední kmitočty: TRM < 1,0 (TRM = celková transmisibilita vibrací v pásmu od 31,5 Hz do 200 Hz) Vysoké kmitočty: TRH < 0,6 (TRH = celková transmisibilita vibrací v pásmu od 200 Hz do 1 kHz) V pásmu středních kmitočtů (TRM) nesmí antivibrační rukavice zesilovat vibrace. V pásmu vysokých kmitočtů (TRH) musí docházet ke snížení vibrací podle váženého kmitočtu alespoň o 40 %.

Pokud rukavice nabízí pouze stupeň výkonu 1 nejméně pro jeden ze čtyř stupňů výkonu podle normy EN 388:2016, může to oslabovat její účinek z hlediska mechanické stability. Použití této ochranné rukavice nepředstavuje dostatečnou ochranu před zdravotními riziky způsobenými vibracemi. Na základě naměřených výsledků tlumení vibrací u této rukavice nelze počítat hodnoty denní expozice vůči vibracím pro účely posouzení rizik, například podle normy ISO 5349-1. Při použití v kombinaci s nástroji, u nichž vibrace nepřekračují 150 Hz, se nedoporučuje očekávat snížení vibrací. Životnost rukavice od data výroby je vypočtena na 5 let, je-li výrobek skladován v souladu s doporučeními pro skladování v tomto návodu k použití. Vlastnosti tlumení vibrací se mohou změnit vlivem stárnutí výrobku, absorbované vlhkosti, teploty a vysokého kontaktního tlaku.

V případě poškození vnějšího materiálu rukavici zlikvidujte.

Testování probíhá na dlani rukavice, není-li uvedeno jinak.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce

### **Označení rukavic**

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

**Uskladnění:** Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu. V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny. Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování. **Likvidace:** Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

**Čištění/praní:** Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.

**Pokyny pro praní:** Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, opláchněte vodou a nechte volně vyschnout.

**Webové stránky:** Podrobnější informace naleznete na webu [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DA**

### **Brugsanvisning til GUIDE beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug**

**CE-kategori 2:** Beskyttelse, hvor der er mellemhøjt risiko for alvorlig personskaade.

#### **Anvendelse**

Brug kun produkterne i en størrelse, der passer. Det optimale beskyttelsesniveau kan ikke garanteres, hvis handsken er for løs eller for stram. Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

#### **Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.**

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

#### **Grundlæggende krav**

Alle GUIDE-handsker er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN ISO 21420:2020.

**En overensstemmelseserklæring** for dette produkt kan findes på vores websted: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:**



### **EN 388:2016+A1:2018 – Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici**

Tegnene ved siden af piktogrammet, fire tal og et eller to bogstaver, angiver handskens beskyttelsesniveau. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet. Eksempel 1234AB.

1) Slidstyrke: ydelsesniveau 0-4 2) Skærebestandighed, Coup-test: ydelsesniveau 1-5. 3) Rivestyrke: ydelsesniveau 1-4. 4)

Punkteringsmodstand: ydelsesniveau 1-4.

A) Skærebestandighed, TDM-test EN ISO 13997:1999, ydelsesniveau A-F. Denne test skal udføres, hvis materialet sløver kniven under Coup-testen. Bogstavet er dermed reference for ydelsesresultatet.

B) Beskyttelse mod stød: angives med et P

Ved handsker med to eller flere lag afspejler den overordnede klassifikation ikke nødvendigvis det yderste lags ydelse.

Hvis X = test ikke vurderet



### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mekaniske vibrationer og chok – Hånd-arm-vibrationer**

Måling af vibrationsoverførsel for handsker med vibrationsdæmpende materiale, som dækker håndfladen, fingrene og tommelfingeren. Denne standard definerer vibrationsoverførsel som den vibration, der overføres fra et håndtag gennem en handske til håndfladen i frekvensbånd på en tredjedel oktav med midterfrekvenser på 25 Hz til 1.250 Hz.

Mellemfrekvensområdet: TRM < 1,0 (TRM = den samlede vibrationsoverførsel målt i et spektrum fra 31,5 Hz til 200 Hz)

Højfrekvensområdet: TRH < 0,6 (TRH = den samlede vibrationsoverførsel målt i et spektrum fra 200 Hz til 1 kHz) I mellemfrekvensområdet, TRM, må en vibrationsdæmpende handske ikke øge vibrationen. I

højfrekvensområdet, TRH, skal den frekvensvægtede vibration reduceres med mindst 40 %. Hvis handsken kun har et ydeevneniveau på 1 for mindst et ud af fire kriterier i henhold til EN 388:2016, kan brugsevnen være forringet med hensyn til mekanisk stabilitet.

Brug af denne beskyttelseshandske udgør ikke tilstrækkelig beskyttelse mod helbredsrisici forårsaget af vibration. Den målte vibrationsdæmpning for denne handske kan ikke bruges til at beregne de daglige eksponeringsværdier for vibration i forbindelse med en risikovurdering, f.eks. i henhold til ISO 5349-1. Der bør ikke forventes en reduktion i vibrationsniveauet ved brug af værktøjer med en primær magnetisering på

under 150 Hz. Handskens levetid er beregnet til 5 år efter produktionsdatoen, hvis handsken opbevares i overensstemmelse med anbefalingerne vedrørende opbevaring i denne brugervejledning. De vibrationsdæmpende egenskaber kan ændre sig som følge af ældning, absorption af fugt, temperatur og et højt kontaktryk.

Hvis handskens ydermateriale bliver beskadiget, skal handsken kasseres. Test udføres på inderhånden af handsken, medmindre andet er specificeret. Med mindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

#### **Mærkning af handsken**

Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

**Opbevaring:** Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt. Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

**Bortskaffelse:** Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

**Rengøring/vask:** De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskenes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.

**Vaskeanvisninger:** Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne skylles med vand og derefter lufttørre.

**Websted:** Yderligere oplysninger kan fås på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DE**

## Benutzerhinweise für GUIDE Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz

**CE-Kategorie 2:** Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

### Verwendung

Tragen Sie die Produkte nur in passender Größe. Das optimale Schutzniveau wird nicht erreicht, wenn der Handschuh zu locker oder zu eng sitzt. Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

### Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

### Grundlegende Anforderungen

Alle GUIDE-Handschuhmodelle entsprechen den PSA-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN ISO 21420:2020.

**Die Konformitätserklärung** für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:

#### **EN 388:2016+A1:2018 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken**

Die Zeichen neben dem Piktogramm (vier Ziffern und ein bzw. zwei Buchstaben) geben die Schutzstufe der Handschuhe an. Je höher die Zahl, desto besser der Schutz. Beispiel: 1234AB.

1) Abriebfestigkeit, Schutzstufe 0 bis 4 2) Schnittfestigkeit, Schutzstufe 1 bis 5 3) Weiterreißkraft, Schutzstufe 1 bis 4 4) Durchstichkraft, Schutzstufe 1 bis 4

A) Widerstandes gegen Schnitte, TDM-Schnitttest nach EN ISO 13997:1999, Schutzstufe A bis F. Dieser Test ist prinzipiell bei Materialien durchzuführen, die eine Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Coupe-Tests bewirken. Der Buchstabe gibt die Schutzstufe an.

B) Bei bestandener Stoßprüfung wird der Schutzhandschuh mit dem Buchstaben P gekennzeichnet.

Bei zwei- oder mehrlagigen Handschuhen spiegelt die Gesamtkennzeichnung nicht unbedingt die Schutzwirkung der äußeren Lage wider.

Wenn X = Test nicht bewertet

#### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mechanische Schwingungen und Stöße – Hand-Arm-Schwingungen**

Messung der Schwingungsübertragung von Handschuhen mit schwingungsminderndem Material, das Handfläche, Finger und Daumen bedeckt. Diese Norm legt die Schwingungsübertragung von Handschuhen in Form der Schwingungsübertragung vom Handgriff zur Handfläche bei den Terzband-Mittelfrequenzen von 25 Hz bis 1 250 Hz fest. Mittlerer Frequenzbereich: TRM < 1,0 (TRM = die Gesamtschwingungsübertragung bei einem Spektrum von 31,5 Hz bis 200 Hz)

Hochfrequenzbereich: TRH < 0,6 (TRH = die Gesamtschwingungsübertragung bei einem Spektrum von 200 Hz bis 1 kHz)

Im mittleren Frequenzbereich TRM darf ein Antivibrationshandschuh die Schwingungen nicht erhöhen. Im Hochfrequenzbereich TRH müssen die frequenzbewerteten Schwingungen um mindestens 40 % reduziert werden. Hat der Handschuh nur Leistungsstufe 1 bei mindestens einer der vier Leistungsstufen gemäß EN 388:2016, kann der Gebrauch hinsichtlich der mechanischen Stabilität beeinträchtigt sein.

Die Verwendung dieses Schutzhandschuhs bietet keinen ausreichenden Schutz vor den Gesundheitsgefahren infolge von Schwingungen. Die gemessenen Vibrationsdämpfungswerte für diesen Handschuh können nicht zur Berechnung der täglichen Vibrationsexpositionswerte im Rahmen einer Risikobewertung, z. B. nach ISO 5349-1, herangezogen werden. Beim Gebrauch von Werkzeugen mit Hauptanregung unter 150 Hz ist eine Minderung der Vibrationen nicht zu erwarten.

Wenn das Obermaterial des Handschuhs beschädigt ist, muss der Handschuh entsorgt werden.

Falls nicht anders angegeben, werden die Tests auf der Handfläche des Handschuhs durchgeführt.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

### Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

**Lagerung:** Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt. **Entsorgung:** Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

**Reinigung/Waschen:** Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.

**Waschanleitung:** Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen. Modelle ohne spezielle Waschanweisungen sind mit Wasser abzuspülen und an der Luft zu trocknen.

**Webseite:** Weitere Informationen finden Sie auf [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## EL

### Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της GUIDE και προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση

**CE κατηγορία 2**, προστασία όταν υπάρχει μέτριος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

#### Χρήση

Να φοράτε τα προϊόντα μόνο στο κατάλληλο μέγεθος. Δεν θα παρέχεται το βέλτιστο επίπεδο προστασίας, εάν το γάντι είναι υπερβολικά χαλαρό ή υπερβολικά σφιχτό. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών.

### Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

#### Βασικές απαιτήσεις

Όλα τα γάντια GUIDE ανταποκρίνονται στον κανονισμό PPE (EE) 2016/425 και στο πρότυπο EN ISO 21420:2020.

Μπορείτε να βρείτε τη **Δήλωση Συμμόρφωσης** για αυτό το προϊόν στον ιστότοπο: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:

#### **EN 388:2016+A1:2018 - Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους**

Οι χαρακτήρες δίπλα στο εικονοδιάγραμμα, τέσσερις αριθμοί και ένα ή δύο γράμματα, υποδεικνύουν το επίπεδο προστασίας του γαντιού. Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα. Παράδειγμα 1234AB.

1) Αντίσταση στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 0 έως 4 2) Αντίσταση σε κοπή, δοκιμασία coup: επίπεδο απόδοσης 1 έως 5. 3) Αντίσταση στη διάσχιση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4. 4) Αντίσταση στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

A) Προστασία από κοπή, δοκιμασία TDM EN ISO 13997:1999, επίπεδο απόδοσης A έως F. Αυτή η δοκιμασία πρέπει να εκτελείται σε περίπτωση που το υλικό αμβλύνει τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας coup. Το γράμμα γίνεται το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

B) Προστασία από κρούση: καθορίζεται από ένα P

Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την επίδοση της εξωτερικής στρώσης

Όπου X = η δοκιμή δεν έχει αξιολογηθεί

#### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Μηχανικές δονήσεις και κραδασμοί - Δόνηση χειρός-βραχίονα**

Μέτρηση της μεταδοτικότητας των δονήσεων των γαντιών με υλικό μείωσης κραδασμών που καλύπτει την παλάμη, τα δάχτυλα και τον αντίχειρα. Αυτό το πρότυπο καθορίζει τη μεταδοτικότητα των δονήσεων καθώς οι δονήσεις μεταδίδονται από μια λαβή μέσω ενός γαντιού στην παλάμη σε ζώνες συχνότητας ενός τρίτου της οκτάβας με κεντρικές

συχνότητες 25 Hz έως 1.250 Hz. Περιοχή μεσαίων συχνοτήτων: TRM < 1,0 (TRM = η συνολική μεταδοτικότητα των δονήσεων χρησιμοποιώντας ένα φάσμα μεταξύ 31,5 Hz - 200 Hz) Περιοχή υψηλών συχνοτήτων: TRH < 0,6 (TRH = η συνολική μεταδοτικότητα των δονήσεων χρησιμοποιώντας ένα φάσμα μεταξύ 200 Hz - 1 kHz) Στην περιοχή μεσαίων συχνοτήτων, την TRM, ένα γάντι αντι-δόνησης δεν πρέπει να αυξήσει τη δόνηση. Στην περιοχή υψηλών συχνοτήτων, την TRH, η δόνηση σταθμισμένης συχνότητας πρέπει να μειωθεί τουλάχιστον κατά 40%.

Εάν το γάντι έχει μόνο επίπεδο απόδοσης 1 για τουλάχιστον ένα από τα τέσσερα επίπεδα απόδοσης σύμφωνα με το EN 388:2016, η χρήση μπορεί να επιδεινωθεί σε σχέση με τη μηχανική σταθερότητα.

Η χρήση αυτού του προστατευτικού γαντιού δεν συνεπάγεται επαρκή προστασία από τους κινδύνους για την υγεία που οφείλονται σε κραδασμούς. Τα μετρημένα αποτελέσματα εξασθένησης των κραδασμών για αυτό το γάντι δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό των ημερήσιων τιμών έκθεσης σε δόνηση εντός μιας εκτίμησης κινδύνου, π.χ. σύμφωνα με το ISO 5349-1. Δεν θα πρέπει να αναμένεται μείωση των κραδασμών κατά τη χρήση με εργαλεία με κύρια διέγερση κάτω από 150Hz. Η ωφέλιμη ζωή του γαντιού υπολογίζεται σε 5 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής εάν αποθηκευτεί σύμφωνα με τις συστάσεις για αποθήκευση στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι ιδιότητες εξασθένησης κραδασμών μπορούν να τροποποιηθούν με τη γήρανση, την απορρόφηση υγρασίας, τη θερμοκρασία και την υψηλή πίεση επαφής. Όταν το εξωτερικό υλικό του γαντιού υποστεί ζημιά, απορρίψτε το γάντι. Η δοκιμή πραγματοποιείται στην παλάμη του γαντιού, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

#### **Σήμανση γαντιού**

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλογό μας και στον ιστότοπό μας.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία. Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά. Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση. **Απορρίψη:** Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

**Καθαρισμός/πλύσιμο:** Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούργια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.

**Οδηγίες πλυσίματος:** Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος. Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε στον αέρα.

**Ιστότοπος:** Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EN**

### **Instruction of use for GUIDE's protective gloves and arm guards for general use**

**CE category 2**, protection when there is a medium risk of serious injury

#### **Usage**

Only wear the products in a suitable size. The optimal level of protection will not be provided if the glove is too loose or too tight. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines.

**We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.**


It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

#### **Basic demands**

All GUIDE gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN ISO 21420:2020.

**Declaration of Conformity** for this product can be found at our website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**The gloves are designed to protect against the following risks:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Protective gloves against mechanical risks**

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.


1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4 2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 5. 3) Tear resistance: performance level 1 to 4. 4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

A) Cut protection, TDM test EN ISO 13997:1999, performance level A to F. This test shall be performed if the material dulls the blade during the coup test. The letter becomes the reference performance result.

B) Impact protection: is specified by a P

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

If X = Test not assessed

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mechanical vibration and shock - Hand-arm vibration**

Measuring vibration transmissibility of gloves with vibration-reducing material that covers the palm, fingers and thumb.

This standard specifies vibration transmissibility as vibration transmitted from a handle through a glove to the palm in one-third octave frequency bands with center frequencies of 25 Hz to 1 250 Hz. Medium frequency range: TRM < 1.0 (TRM = the overall transmissibility of vibration using a spectrum between 31.5 Hz -200 Hz) High frequency range: TRH < 0.6 (TRH = the overall transmissibility of vibration using a spectrum between 200 Hz - 1 kHz) In the medium frequency range, TRM, an anti-vibration glove must not increase the vibration. In the high frequency range, TRH, the frequency-weighted vibration must be reduced by at least 40%.

If the glove has only performance level 1 for at least one out of four performance levels according to EN 388:2016, the use might be impaired with regard to the mechanical stability. The use of this protective glove does not imply a sufficient protection against health risks due to vibration.

The measured vibration attenuation results for this glove can't be used to calculate the daily vibration exposure values within a risk assessment, e.g. according to ISO 5349-1. A reduction in vibration should not be expected during the use with tools with main excitation below 150Hz.

The useful life of the glove is calculated to 5 years after production date if stored according to the recommendations for storage in this user instruction. The vibration attenuation properties can be modified by ageing, absorption of moisture, temperature and high contact pressure.

When the outer material of the glove is damaged discard the glove.

Testing is carried out on the palm of the glove, unless other is specified.

If not specified the glove doesn't contain any known substances that can cause allergic reactions.

#### **Glove marking**

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

**Storage:** Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

**Disposal:** Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

#### **Cleaning/washing:**

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

**Washing instructions:** Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, rinse with water and air dry.

**Website:** Further information can be obtained at [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **ES**

### **Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos GUIDE de uso universal**

**Categoría CE 2**, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

#### **Instrucciones de uso**

Solo use los productos de su talla. No obtendrá el nivel óptimo de protección si el guante está demasiado flojo o demasiado prieto. Los

gantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

**Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.**

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

#### Requisitos básicos

Todos los guantes GUIDE se ajustan al reglamento en materia de EPP (UE) 2016/425 y a la norma EN ISO 21420:2020.

Puede consultar la **Declaración de conformidad** de este producto en nuestro sitio web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:**



**EN 388:2016+A1:2018 | Guantes protectores contra riesgos mecánicos**

Los caracteres que se encuentran junto al pictograma (cuatro números y una o dos letras) indican el nivel de protección de los guantes. Cuanto más alto es el nivel, mejor es el resultado. Ejemplo 1234AB.

1) Resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento de 0 a 4 2) Resistencia al corte, prueba de éxito: nivel de rendimiento de 1 a 5. 3) Resistencia al desgarrar: nivel de rendimiento de 1 a 4. 4) Resistencia a la perforación: nivel de rendimiento de 1 a 4.

A) Protección contra cortes, prueba TDM de la norma EN ISO 13997:1999, nivel de rendimiento de la letra A hasta la F. Se realizará esta prueba si el material desfilas la hoja durante la prueba de éxito. La letra será el resultado de rendimiento de referencia.

B) Protección contra impactos: se indica con una P

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa

Si hay una X = La prueba no se ha evaluado



**EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vibraciones mecánicas y choques. Vibraciones transmitidas a la mano/el brazo.**

Medición de la transmisibilidad de la vibración por los guantes a la palma de la mano, los dedos y el pulgar con material que reduce la vibración. Esta norma especifica la transmisibilidad de la vibración transmitida desde un mango a través de un guante a la palma de la mano en bandas de frecuencia de un tercio de octava con frecuencias centrales de 25 Hz a 1250 Hz. Rango de frecuencia medio: TRM < 1,0 (TRM - la transmisibilidad general de la vibración utilizando un espectro entre 31,5 Hz -200 Hz) Rango de frecuencia alto: TRH < 0,6 (TRH - la transmisibilidad general de la vibración utilizando un espectro entre 200 Hz y 1 kHz) En el rango de frecuencia medio, TRM, un guante antivibración no debe aumentar la vibración. En el rango de frecuencia alto, TRH, la vibración ponderada por frecuencia debe reducirse al menos en un 40 %. Si el guante solo tiene un nivel de rendimiento 1 para al menos uno de los cuatro niveles de rendimiento según la norma EN 388:2016, el uso podría verse afectado con respecto a la estabilidad mecánica. El uso de este guante protector no implica una protección suficiente contra los riesgos para la salud debidos a las vibraciones. Los resultados de atenuación de la vibración medidos para este guante no se pueden utilizar para calcular los valores diarios de exposición a vibraciones en una evaluación del riesgo, por ejemplo, según la norma ISO 5349-1. No se debe esperar una reducción de la vibración durante el uso con herramientas con excitación principal por debajo de 150 Hz. Se calcula que la vida útil del guante es de cinco años después de la fecha de producción si se almacena de acuerdo con las recomendaciones de almacenamiento incluidas en estas instrucciones del usuario. Las propiedades de atenuación de las vibraciones pueden cambiar por el envejecimiento, la absorción de humedad, la temperatura y una presión de contacto alta. Cuando el material exterior del guante esté dañado, deseche el guante.

Las pruebas se realizan en la palma del guante, a menos que se especifique otra manera de hacerlas.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

#### Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

**Almacenamiento:** Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco. Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas. La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

**Eliminación:** Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

**Limpieza/Lavado:** Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

**Instrucciones de lavado:** Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción de lavado, enjuagar con agua y dejar secar.

**Sitio web:** Más información disponible en [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## ET

**Kasutusjuhend üldkasutatavatele GUIDE kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele**

**CE kategooria 2**, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

#### Kasutamine

Kandke vaid sobivat suurust tooteid. Optimaalset kaitsetaset ei ole võimalik tagada, kui kinnas on liiga lõtv või liiga kitsas. Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

**Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.**

Töandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest.

#### Põhinõuded

Kõik GUIDE'i kindad vastavad Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määrusele 2016/425 ja standardile EN ISO 21420:2020.

Toote **vastavusdeklaratsiooni** leiate meie veebilehelt: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:**



**EN 388:2016+A1:2018 – mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekindad**

Piktogrammi kõrval olevad märgid (neli numbrit ja üks või kaks tähte) näitavad kinda kaitsetaset. Mida suurem on number, seda parem on tulemus. Näide: 1234AB.

1) Hõõrdekindlus: vastupidavuse tase 0 kuni 4. 2) Lõikekindlus, lõikeketta katse (coupe-katse): vastupidavuse tase 1 kuni 5. 3) Rebenemiskindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4. 4) Torkekindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

A) Lõikekindlus, TDM-katse (EN ISO 13997:1999), vastupidavuse tase A kuni F. See katse tuleb teha juhul, kui materjal nüristab lõikekettaga katsetamisel (coupe-katse) lõikeketast. Tähega väljendatakse tegelikku vastupidavust.

B) Löögikaitse: tähistatakse sümboliga P.

Kahe või enama kihiga kinnastel ei näita üldine klassifikatsioon tingimata välimise kihi vastupidavuse taset.

Kui X = katset ei ole hinnatud



**EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mehaaniline vibratsioon ja löögid – Labakäe-käsivarre vibratsioon**

Peopesa, sõrmi ja põialt katva vibratsiooni vähendava materjaliga kinnaste vibratsiooniülekanne mõõtmine. See standard määratleb vibratsiooniülekanne kui vibratsiooni, mis kandub käepidemest läbi kinda peopessa 1/3 oktaavrriba kesksagedustega 25 Hz kuni 1250 Hz.

Keskmine sagedusvahemik: TRM < 1,0 (TRM = üldine vibratsiooniülekanne, kasutades spektrit 31,5–200 Hz)

Kõrge sagedusvahemik: TRH < 0,6 (TRH = üldine vibratsiooniülekanne, kasutades spektrit 200–1 Hz) Keskmises sagedusalas, TRMis, ei tohi vibratsiooni vähendav kinnas vibratsiooni suurendada. Kõrges sagedusvahemikus, TRH, peab sageduskaalutud vibratsioon vähenema vähemalt 40%. Kui kindal on ainult toimivustase 1 vähemalt ühel neljast toimivustasemest vastavalt standardile EN 388:2016, võib selle kasutamine mehaanilise stabiilsuse osas olla häiritud.

Selle kaitsekinda kasutamine ei paku piisavat kaitset vibratsioonist tulenevate terviseriskide eest. Selle kinda mõõdetud

vibratsioonisummutuse tulemusi ei saa kasutada riskihinnangus igapäevase vibratsiooniga kokkupuutumise väärtuste arvutamiseks, nt vastavalt standardile ISO 5349-1. Vibratsiooni vähenemist ei tohiks oodata kasutamisel tööriistadega, mille sagedus on alla 150 Hz. Kinda kasulik eluiga on 5 aastat pärast valmistamiskuupäeva, kui seda hoitakse vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud hoiustamissoovitustele. Vananemine, niiskuse imamine, temperatuur ja kõrge kontakturve võivad vibratsiooni summutavaid omadusi muuta. Kui kinda välismaterjal on kahjustatud, visake kindad ära. Katsetamine viiakse läbi kinda peopesal, kui ei ole määratud teisiti. Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni.

**Kinnaste markeering**  
Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

**Hoiustamine:** Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu. Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalaast ja hoiustamistingimustest.

**Utiliseerimine:** Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäritluseeskirjadele.

**Puhastamine/pesemine:** Katsete tulemused on garanteeritud uutel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.

**Pesemisjuhised:** järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhised puuduvad, loputage veega ja laske õhu käes kuivada.

**Veebileht:** täpsemad andmed leiab veebilehtedelt [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FI

### Käyttöohje GUIDE suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, yleiskäyttö CE Katgoria 2, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan Käyttö

Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Optimaalista suojaustasoa ei saavuteta, jos käsine on liian väljä tai liian tiukka. Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviini osiin.

### Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.


Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitetussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

#### Perusvaatimukset

Kaikki GUIDE-käsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 21420:2020 vaatimukset.

Tämän tuotteen **vaatimustenmukaisuusvakuutus** on verkkosivuiltamme osoitteessa [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

 **EN 388:2016+A1:2018 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan**

Kuvan vieressä olevat tiedot, neljä numeroa ja kaksi kirjainta, ilmoittavat käsineen suojaustason. Korkeampi luku merkitsee aina parempaa suojausta. Esimeriksi 1234AB.


1) Hankauslujuus: suojaustaso 0-4 2) Viiltosuojaja, coup-testi: suojaustaso 1-5. 3) Repäisylujuus: suojaustaso 1-4. 4) Puhkaisulujuus: suojaustaso 1-4

A) Viiltosuojaja, TDM-testi EN ISO 13997:1999, suojaustaso A – F. Testi on suoritettava, mikäli materiaali tylsyyttää terän coup-testissä. Tämä kirjain kertoo lopullisen suoritustason.

B) Iskusuojaus: ilmoitetaan merkillä P

Jos käsineessä on kaksi tai useampi kerros, yleisluokitus ei välttämättä tarkoita päällimmäistä kerrosta

X = Testiä ei ole arvioitu

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mechanical vibration and shock - Hand-arm vibration**

Tärinän siirtymän määrittäminen käsineissä, joissa on tärinää vaimentavaa materiaalia kämmenessä, sormissa ja peukalossa.

Standardissa tärinän siirtymä määritellään värähtelyksi, joka välittyy kädensijasta käsineen kautta kämmeneen; kaistanleveys 1/3-oktaavia ja keskitaajuudet 25 Hz – 1 250 Hz. Keskitaajuudet: TRM < 1,0 (TRM = tärinän kokonaissiirtymä spektrillä 31,5 Hz – 200 Hz)

Korkeat taajuudet: TRH < 0,6 (TRH = tärinän kokonaissiirtymä spektrillä 200 Hz – 1 kHz) Keskitaajuusalueella, TRM, tärinää vaimentava käsine ei saa lisätä tärinää. Korkealla taajuusalueella, TRH, tärinää vaimentavan käsineen on vähennettävä taajuuspainotettua tärinää vähintään 40 %.

Mikäli käsineen suoritustaso on 1 vähintään yhdellä neljästä standardin EN 388:2016 mukaisesta suoritustasosta, käsineen mekaaninen vakaus voi olla heikompi. Tämä suojakäsine ei tarjoa riittävää suojausta tärinän aiheuttamia terveysriskejä vastaan. Käsineen tärinänvaimennusmittausten tulokset eivät sovellu päivittäisten tärinäaltistusarvojen laskentaan riskien arvioinnissa esimerkiksi standardin ISO 5349-1 mukaan.

Tärinän vähentymistä ei voi odottaa käytettäessä työkaluja, joiden pääasiallinen kiihtyvyys on alle 150 Hz. Käsineen laskennallinen käyttöikä on 5 vuotta valmistuspäivästä lukien silloin, kun tuotetta on säilytetty tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti.

Tärinänvaimennusominaisuudet voivat muuttua materiaalien ikääntymisen, kostumisen, lämpötilaolosuhteiden tai suuren kosketuspaineen vuoksi. Mikäli käsineen päällysmateriaali vaurioituu, käsine on hävitettävä.

Testit tehdään käsineen kämmenestä, ellei muuta ole määritetty.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

#### Käsineiden merkintä

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuiltamme.

**Säilytys:** Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu. Käsineille ei voi määrittellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**Pesu/Puhdistus:** Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu, ellei siitä ole mainintaa.

**Pesuehjeet:** Noudata annettuja pesuehjeitä. Ellei pesuehjeitä ole erikseen annettu, tuote huuhdellaan vedellä ja annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

**Verkkosivut:** Lisätietoja löytyy osoitteista [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FR

### Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras GUIDE à usage général

Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave

#### Utilisation

Portez uniquement des produits de taille appropriée. Un gant trop lâche ou trop serré ne fournira pas le niveau de protection optimal. Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

#### Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.


Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

#### Exigences de base

Tous les gants de GUIDE sont conformes à la réglementation PPE (UE) 2016/425 et la norme EN ISO 21420:2020.

**La Déclaration de conformité** de ce produit est disponible sur notre site Internet : [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

 **EN 388:2016+A1:2018 - Gants de protection contre les risques mécaniques**

Les caractères situés à côté du pictogramme, quatre chiffres et une ou deux lettres, indiquent le niveau de protection du gant. Plus la valeur est élevée, meilleur est le résultat. Exemple : 1234AB.

1) Résistance à l'abrasion : niveau de performance 0 à 4. 2) Résistance aux coupures, test Coupe : niveau de performance 1 à 5. 3) Résistance aux déchirures : niveau de performance 1 à 4. 4) Résistance aux perforations : niveau de performance 1 à 4.

A) Protection contre les coupures, test TDM EN ISO 13997:1999, niveau de performance A à F. Ce test doit être effectué si le matériau émousse la lame lors du test Coupe. La lettre devient le résultat de performance de référence.

B) Protection contre les chocs : indiqué par un P

Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément les performances de la couche extérieure

Si X = Test non évalué



## **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vibrations et chocs mécaniques - Vibrations main-bras**

Mesure de la transmissibilité des vibrations des gants avec un matériau anti-vibratile qui recouvre la paume, les doigts et le pouce. Cette norme spécifie la transmissibilité des vibrations comme étant les vibrations transmises d'une poignée à la paume par l'intermédiaire d'un gant dans des bandes de fréquences d'un tiers d'octave avec des fréquences centrales comprises entre 25 Hz et 1 250 Hz.

Gamme de fréquences moyennes : TRM < 1,0 (TRM = transmissibilité globale des vibrations en utilisant un spectre compris entre 31,5 Hz et 200 Hz) Gamme de fréquences élevées : TRH < 0,6 (TRH = transmissibilité globale des vibrations en utilisant un spectre compris entre 200 Hz et 1 Hz) Dans la gamme de fréquences moyennes, TRM, un gant anti-vibration ne doit pas augmenter les vibrations. Dans la gamme de fréquences élevées, TRH, la vibration pondérée en fréquence doit être réduite d'au moins 40 %.

Si le gant n'a que le niveau de performance 1 pour au moins un des quatre niveaux de performance selon la norme EN 388:2016, l'utilisation peut être compromise en ce qui concerne la stabilité mécanique. L'utilisation de ce gant de protection n'implique pas une protection suffisante contre les risques sanitaires dus aux vibrations. Les résultats obtenus pour l'atténuation des vibrations de ce gant ne peuvent pas être utilisés pour calculer les valeurs d'exposition quotidienne aux vibrations dans le cadre d'une évaluation des risques, par exemple selon la norme ISO 5349-1. Il ne faut pas s'attendre à une réduction des vibrations lors de l'utilisation avec des outils dont la fréquence d'excitation principale est inférieure à 150 Hz. La durée de vie utile du gant est calculée jusqu'à 5 ans après la date de production s'il est stocké comme le recommandent les présentes instructions d'utilisation. Les propriétés d'atténuation des vibrations peuvent être altérées sous l'effet du vieillissement, de l'absorption de l'humidité, de la température et de la pression de contact élevée. Jetez le gant lorsque le matériau extérieur a subi des dommages. Le test est réalisé sur la paume du gant, sauf indication contraire. Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

### **Marquage du gant**

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

**Stockage:** Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement. La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage. **Mise au rebut:** Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

**Nettoyage/lavage:** Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.

**Instructions de lavage:** Suivez les instructions de lavage indiquées. Si aucune instruction de lavage n'est indiquée, rincez à l'eau et laissez sécher à l'air.

**Site Internet :** Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **HR**

**Upute za uporabu GUIDE zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu**

**CE kategorija 2**, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

### **Upotreba**

Proizvode nosite samo u prikladnoj veličini. Optimalna razina zaštite neće biti osigurana ako je rukavica prelabava ili preuska. Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.

**Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.**

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

### **Osnovni zahtjevi**

Sve rukavice GUIDE usklađene su s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi br. 2016/425 i normom EN ISO 21420:2020.

**Izjavu o sukladnosti** za ovaj proizvod možete pronaći na našim internetskim stranicama: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:**



## **EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti**

Znakovi do piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova označavaju razinu zaštite rukavice. Što je vrijednost veća, bolji je rezultat. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na trošenje: razina učinkovitosti od 0 do 4. 2) Otpornost na presijecanje, Coup ispitivanje: razina učinkovitosti od 1 do 5. 3) Otpornost na trganje: razina učinkovitosti od 1 do 4. 4) Otpornost na probijanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

A) Otpornost na presijecanje, TDM ispitivanje u skladu s EN ISO 13997:1999, razina učinkovitosti od A do F. Ovo ispitivanje obavlja se ako materijal otupljuje oštricu za vrijeme Coup ispitivanja. Slovo postaje referencijski rezultat učinkovitosti.

B) Zaštita od udaraca: označava se slovom P

Kod rukavica s jednim slojem ili više slojeva završno razvrstavanje ne mora odražavati učinkovitost gornjeg, vanjskog sloja

Simbol X = nije testirano



## **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mehaničke vibracije i udari – Vibracije ruke**

Mjerenje prenosivosti vibracija rukavicama od materijala koji smanjuje vibracije koje pokrivaju dlan, prste i palac. Ovaj standard određuje prenosivost vibracija kao vibraciju koja se prenosi s ručke kroz rukavicu na dlan na širini pojasa frekvencije u iznosu od jedne trećine oktave sa središnjom frekvencijom između 25 Hz i 1 250 Hz. Srednji frekvencijski raspon: TRM < 1,0 (TRM = ukupna prenosivost vibracija s pomoću spektra između 31,5 Hz i 200 Hz) Visoki frekvencijski raspon: TRH < 0,6 (TRM = ukupna prenosivost vibracija s pomoću spektra između 200 Hz i 1 Hz) U srednjem frekvencijskom rasponu, TRM-u, rukavica protiv vibracija ne smije povećati vibracije. U visokom frekvencijskom rasponu, TRH-u, intenzitet vibracija ponderiran s obzirom na frekvenciju mora se smanjiti za najmanje 40 %. Ako rukavica ima samo razinu performansi 1 za najmanje jednu od četiri razine performansi prema standardu EN 388:2016, može doći do umanjene vrijednosti uporabe s obzirom na mehaničku stabilnost. Uporaba ove zaštitne rukavice ne podrazumijeva dovoljnu zaštitu od zdravstvenih rizika zbog vibracija. Izmjereni rezultati smanjivanja vibracija za ovu rukavicu ne mogu se upotrebljavati za izračun dnevnih vrijednosti izloženosti vibracijama unutar procjene rizika, npr. prema standardu ISO 5349-1. Smanjenje vibracija ne smije se očekivati tijekom uporabe s alatima s glavnom ekscitacijom ispod 150 Hz. Životni vijek rukavice procjenjuje se na 5 godina nakon datuma proizvodnje ako se pohranjuje u skladu s preporukama za pohranu u ovim korisničkom uputama. Svojstva smanjivanja vibracija mogu se izmijeniti starenjem, apsorpcijom vlage, temperaturom i visokim kontaktnim tlakom. Kada se vanjski materijal rukavice ošteti, bacite rukavicu. Ako nije drugačije navedeno, testira se dlan rukavice. Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

### **Označavanje rukavica**

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

**Čuvanje:** Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju. Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju. Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja. **Odlaganje u otpad:** Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj rezultata zaštitna svojstva rukavica nije ispitane osim ako to nije navedeno.

**Upute za pranje:** Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako nema uputa za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku.

**Web-mjesto:** Dodatne informacije mogu se dobiti na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)



## HU

### Használati útmutató az általános célú GUIDE védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

**CE 2. kategória:** súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

#### Használat

A termékeket csak az Önnek megfelelő méretben viselje. A védelem optimális szintje nem biztosítható, ha a kesztyű túl laza vagy túl szoros. A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípják azt.

#### Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

#### Alapkövetelmények

Mindegyik GUIDE kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN ISO 21420:2020 szabványnak.

A termék **megfelelőségi nyilatkozata** cégünk webhelyén található: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:



#### EN 388:2016+A1:2018 – Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyűk

A piktogram melletti négy számjegy, és az egy vagy kettő betű a kesztyű védelmi szintjét jelzik. A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Például:

1234AB

1) Súrlódás elleni védelem: 0-4 teljesítményszint. 2) Vágás elleni védelem, vágásteszt: 1-5 teljesítményszint. 3) Szakitószilárdság: 1-4 teljesítményszint. 4) Átlyukasztási szilárdság: 1-4 teljesítményszint.

A) Vágás elleni védelem, TDM teszt EN ISO 13997:1999, A-F teljesítményszint. Ezt a tesztet abban az esetben kell elvégezni, ha az anyag a vágásteszt során kicsorbítja a pengét. A betű a referencia teljesítmény eredményére utal.

B) A behatás elleni védelem jele a P

A legalább két réteggel rendelkező kesztyűk esetében a végső besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét.

Ha X = A teszt nincs értékelve



#### EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mechanikai rezgés és lökés. Kéz-kar rezgés.

A rezgéscsökkentő anyag felhasználásával készült, és a tenyeret, ujjakat és hüvelykujjat fedő védőkesztyű rezgésátvitelének mérése. Ez a szabvány a fogantyúról a kesztyűn keresztül a tenyérre ható rezgésre vonatkozó rezgésátvitelt határozza meg, egyharmad oktávós frekvenciasávokban, 25 Hz és 1250 Hz középfrekvencia mellett.

Közép-frekvenciatartomány: TRM < 1,0 (TRM = 31,5 Hz és 200 Hz közötti spektrumú teljes rezgésátvitel) Magas frekvenciatartomány: TRH < 0,6 (TRH = 200 Hz és 1 Hz közötti spektrumú teljes rezgésátvitel)

A közepes frekvenciatartományban (TRM) a rezgéscsillapító kesztyű nem növelheti a rezgést. A magas frekvenciatartományban (TRH) a frekvenciasúlyozású rezgésnek legalább 40%-kal kell csökkennie. Ha a kesztyű csak 1-es teljesítményszinttel rendelkezik az EN 388:2016 szabvány szerinti négy teljesítményszint közül legalább egy esetében, az károsan befolyásolhatja a mechanikai stabilitást. A védőkesztyű használata nem biztosít megfelelő védelmet a rezgés okozta egészségügyi kockázatokkal szemben. A kesztyűre vonatkozóan mért rezgéscsillapítás-értékek nem alkalmazhatók kockázatértékeléshez tartozó napi rezgés-expozíciós értékek kiszámításához, például az ISO 5349-1 szerint. A 150 Hz alatti fő gerjesztéssel rendelkező eszközök használata során a rezgés csökkenése nem várható. A kesztyű hasznos élettartama a gyártástól számított 5 évre számítandó, amennyiben a kesztyűt a felhasználói útmutatóban megadott ajánlások szerint tárolták. A rezgéscsillapítás jellemzőit befolyásolhatja az elavulás, a nedvességtartalom, a hőmérséklet és a magas érintkezési nyomás.

Ha a kesztyű külseje megsérül, dobja ki a kesztyűt.

A tesztelést a kesztyű tenyerén végzik, ha nincs más utasítás.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

#### A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

**Tárolás:** A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban. A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók. Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

**Hulladékkezelés:** A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

**Tisztítás/mosás:** Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jeleztük.

**Mosási útmutató:** Kövesse a megadott mosási utasításokat. Ha nincs más mosási utasítás, a kesztyűt öblítse ki vízzel, és levegőn szárítsa meg.

**Weboldal:** Bővebb tájékoztatás a [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) címen található.

## IS

### Leiðbeiningar um notkun GUIDE hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar

**CE flokkur 2** þar sem meðal hættu er á alvarlegu tjóni

#### Notkun

Notaðu aðeins vörur af hæfilegri stærð. Ákjósanlegasta verndarstigið verður ekki til staðar ef hanskin er of víður eða of þröngur. Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum

#### Við mælum með því að hanskarnir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarnir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

#### Grunnkröfur

Allir GUIDE hanskar samsvara PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og staðli EN ISO 21420:2020.

**Samræmisýfirlýsing** fyrir þessa vöru kann að vera á vefsvæðinu okkar: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:



#### EN 388:2016+A1:2018 - Öryggishanskar fyrir vélavinnu

Stafirnar við hlið myndarinnar, fjórir tölustafir og einn eða tveir bókstafir, gefa til kynna verndarstig hanskana. Því hærra sem gildið er því meiri vörn. Dæmi: 1234AB.

1) Skrámuvörn: þolstig 0 til 4. 2) Skurðarþol, coup-prófun: þolstig 1 til 5. 3) Rifþol: þolstig 1 til 4. 4) Götunarþolið: þolstig 1 til 4.

A) Skurðarvörn, TDM-próf EN ISO 13997:1999, þolstig A til F. Þessi prófun skal fara fram ef efnið gerir blaðið bitlaust við coup-prófun.

Bókstafurinn veður viðmiðunarniðurstaða.

B) Höggvörn: tilgreind með stafnum P

Í hönskum með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkunin ekki

endilega þolstig ysta lagsins

Ef X = prófun ekki metin



#### EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vélrænn titringur og högg - Titringur í hendi-handlegg

Mælir titringsleiðni í hönskum með efni sem dregur úr titringi og þekur lófa, fingur og þumal. Þessi staðall tilgreinir titringsleiðni sem titring sem leiðir úr handfangi í gegnum hanska að lófa í tíðnibili sem er einn þriðji úr áttund með miðjutiðnina 25 Hz til 1.250 Hz. Miðlungs tíðnisvið: TRM < 1,0 (TRM = heildartitringsleiðni sem notar róf á bilinu 31,5 Hz - 200 Hz)

Hátíðnisvið: TRM < 0,6 (TRM = heildartitringsleiðni sem notar róf á bilinu 200 Hz - 1 Hz) Við miðlungs tíðnisvið, TRM, má and-titringshanski ekki auka titringinn. Við hátíðnisvið, TRH, þarf að minnka tíðnivegin titring um

a.m.k. 40%. Ef hanskin hefur aðeins nothæfisstig 1 af a.m.k. einu af fjórum nothæfisstigum samkvæmt EN 388:2016 gæti notkunin verið skert með tilliti til kraftræns stöðugleika. Notkun á þessum hlífðarhanska gefur ekki nægjanlega vörn gegn heilbrigðisáhættu vegna titrings. Ekki er hægt

að reikna mældar niðurstöður titringsdempunar fyrir þennan hanska til að reikna út dagleg áhrif titrings í áhættumati, t.d. samkvæmt ISO 5349-1.

Ekki ætti að búast við minnkun á titringi við notkun með verkfærum með meginörslun undir 150Hz. Notkunartími hanskans er útreiknaður 5 ár eftir framleiðsludag ef hann er geymdur í samræmi við ráðleggingar um

geymslu í þessum leiðbeiningum. Titringsdempun hanskans gæti breyst með tilliti til aldurs, rakagleypni, hitastigs og háls snertiprýstings.

Ef ytra efni hanskans skemmist skal henda hanskanum.

Prófun fer fram í lófa hanskans nema annað sé tekið fram.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

#### **Merking hanskana**

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

**Geymsla:** Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.

**Förgun:** Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

**Hreinsun/þvottur:** Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvottar á verndandi eiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.

**Þvottaleiðbeiningar:** Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrka.

**Vefur:** Nánari upplýsingar fást á [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **IT**

### **Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione GUIDE per usi generici**

**Categoria CE 2**, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi

#### **Utilizzo**

Indossare solo prodotti della taglia corretta. Il livello di protezione ottimale non può essere garantito se la taglia del guanto non è corretta. I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

#### **Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.**

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

#### **Requisiti di base**

Tutti i guanti GUIDE sono conformi al regolamento (UE) sui dispositivi di protezione individuale 2016/425 e alla norma EN ISO 21420:2020.

**La dichiarazione di conformità** per questo prodotto è reperibile al nostro sito: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:**



#### **EN 388:2016+A1:2018 - Guanti di protezione contro rischi meccanici**

I caratteri vicini al pittogramma, quattro numeri e una o due lettere, indicano il livello di protezione del guanto. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Esempio: 1234AB.

1) Resistenza all'abrasione: livello di prestazioni da 0 a 4. 2) Resistenza al taglio, prova d'impatto: livello di prestazioni da 1 a 5. 3) Resistenza allo strappo: livello di prestazioni da 1 a 4. 4) Resistenza alla punturazione: livello di prestazioni da 1 a 4.

A) Protezione dai tagli, test TDM EN ISO 13997:1999, livello di prestazioni da A a F. Questo test dev'essere eseguito se il materiale smussa la lama durante la prova d'impatto. La lettera rappresenta il risultato delle prestazioni di riferimento.

B) Protezione dagli impatti: è indicata dalla lettera P

Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno

Se è presente una X, il test non è stato valutato.



#### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vibrazioni meccaniche e urti - Vibrazioni al sistema mano-braccio**

Misurazione della trasmissibilità delle vibrazioni dei guanti con materiale che riduce le vibrazioni che copre il palmo, le dita e il pollice. Questa norma specifica la trasmissibilità delle vibrazioni come vibrazione trasmessa da una maniglia attraverso un guanto al palmo in un terzo delle bande di frequenza di ottava con frequenze centrali da 25 Hz a 1.250 Hz. Gamma di frequenza media: TRM < 1,0 (TRM - trasmissibilità complessiva delle vibrazioni utilizzando uno spettro compreso tra 31,5 Hz e 200 Hz) Gamma di frequenza alta: TRH < 0,6 (TRM - trasmissibilità complessiva delle vibrazioni utilizzando uno spettro compreso tra 200 Hz e 1 kHz) Nella gamma di frequenza media, TRM, un guanto antivibrazioni non deve aumentare la vibrazione. Nella gamma di frequenza alta, TRH, la vibrazione ponderata per frequenza deve essere ridotta di almeno il 40%.

Se il guanto ha solo il livello di prestazioni 1 per almeno un livello di prestazioni su quattro, secondo la normativa EN 388:2016, l'uso potrebbe essere compromesso per quanto riguarda la stabilità meccanica.

L'uso di questo guanto protettivo non assicura una protezione sufficiente contro i rischi per la salute dovuti alle vibrazioni. I risultati di attenuazione delle vibrazioni misurati per questo guanto non possono essere utilizzati per calcolare i valori giornalieri di esposizione alle vibrazioni nell'ambito di una valutazione dei rischi, ad esempio secondo la normativa ISO 5349-1.

Non dovrebbe essere prevista una riduzione delle vibrazioni durante l'uso con utensili con eccitazione principale inferiore a 150 Hz.

La vita utile del guanto è calcolata in 5 anni dalla data di produzione, in caso di conservazione nel rispetto delle raccomandazioni per l'immagazzinaggio contenute in queste istruzioni per l'uso. Le proprietà di attenuazione delle vibrazioni potrebbero essere alterate in seguito all'invecchiamento, all'assorbimento di umidità, alla temperatura e alla pressione di contatto elevata.

In caso di danni al materiale esterno, il guanto deve essere gettato.

I test sono effettuati sul palmo del guanto, salvo diversa indicazione.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

#### **Contrassegno sul guanto**

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

**Conservazione:** I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale. Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni. La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione. **Smaltimento:** I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

**Pulizia/lavaggio:** I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.

**Istruzioni di lavaggio:** Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Se non sono presenti specifiche istruzioni di lavaggio, lavare con acqua corrente e asciugare all'aria.

**Sito web:** Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **LT**

### **Nurodymai, kaip naudoti „GUIDE“ apsaugines pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai**

**CE 2 kategorijos** pirštinių apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

#### **Naudojimas**

Naudokite tik tinkamo dydžio pirštines. Optimalus apsaugos lygis nebus užtikrintas, jei pirštinių bus per laisvos arba per daug aptemptos.

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

#### **Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.**

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštinių apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

#### **Pagrindiniai reikalavimai**

Visos „GUIDE“ pirštinių atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN ISO 21420:2020 standartą

Šio gaminio **atitikties deklaraciją** galima rasti mūsų svetainėje: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Šios pirštinių skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:**



#### **EN 388:2016+A1:2018 Apsauginės pirštinių nuo mechaninių rizikos veiksmų**

Šalia piktogramos esantys simboliai (keturi skaičiai ir viena arba dvi raidės) nurodo pirštinių apsaugos lygį. Kuo didesnė reikšmė, tuo geresnis rezultatas. Pavyzdžiui, 1234AB.

1) Atsparumas dilinimui: savybės lygis nuo 0 iki 4. 2) Atsparumo įpjovimui, įpjovimo bandymas: savybės lygis nuo 1 iki 5. 3) Atsparumas plyšimui:

savybės lygis nuo 1 iki 4. 4) Atsparumas pradūrimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

A) Apsauga nuo įpjovimo, TDM bandymas EN ISO 13997:1999, savybės lygis nuo A iki F. Šis bandymas atliekamas tuo atveju, jei per pjovimo bandymą medžiaga atbukina ašmenis. Tokiu atveju raidė laikytina pagrindine pirštinės atsparumo įpjovimui lygio nuoroda.

B) Apsauga nuo smūgių: ją nurodo raidė „P“

Jei pirštinės turi du ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija nebūtinai atspindės išorinio sluoksnio savybę

Kai X = bandymas nevertinamas



### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Mechaniniai virpesiai ir smūgiai – Rankas veikiančios vibracijos**

Vibracijų perdavimo delnui, pirštams ir nykščiui per pirštines, pagamintas naudojant vibracijas slopinančias medžiagas, matavimas. Šis standartas apibrėžia vibracijos perdavimą, kaip vibraciją, perduodamą iš rankenos per pirštinę į delną, vienos trečiosios oktavos dažnių juostose, kurių centrinis dažnis yra nuo 25 Hz iki 1250 Hz. Vidutinių dažnių diapazonas: TRM < 1,0 (TRM = bendra perduodama vibracija, diapazone nuo 31,5 Hz iki 200 Hz) Aukštų dažnių diapazonas: TRH < 0,6 (TRH = bendra perduodama vibracija, diapazone nuo 200 Hz iki 1 kHz) Vidutinių dažnių diapazone, TRM, antivibracinė pirštinė neturi didinti vibracijos. Aukštų dažnių diapazone, TRH, svertinio dažnio vibracija turi būti sumažinta bent 40 %. Jei pirštinė yra tik 1 efektyvumo lygio bent vienam iš keturių efektyvumo lygių pagal EN 388:2016, naudojant gali sumažėti mechaninis stabilumas. Ši apsauginė pirštinė neužtikrina pakankamos apsaugos nuo vibracijos keliamo pavojaus sveikatai. Išmatuotas šios pirštinės vibracijos slopinimo rezultatas neleidžia apskaičiuoti kasdienio vibracijos poveikio, vertinant riziką, pvz., pagal ISO 5349-1. Naudojant įrankius, kurių pagrindinis vibracijos dažnis mažesnis nei 150 Hz, nereikėtų tikėtis vibracijos sumažinimo. Pirštinių naudingas tarnavimo laikas yra 5 metai, nuo pagaminimo datos, jei jos saugomos vadovaujantis rekomendacijomis, pateiktomis šioje naudojimo instrukcijoje. Vibracijos slopinimo savybės gali kisti dėl senėjimo, drėgmės absorbcijos, temperatūros ir didelio slėgio.

Kai išorinis pirštinių sluoksnis yra pažeistas, išmeskite pirštines.

Bandymas atliekamas su pirštinių delnu, jei nenurodyta kitaip.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

#### **Pirštinių žymėjimas**

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

**Sandėliavimas** Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

**Utilizavimas** Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

**Valymas / plovimas.** Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.

**Nurodymai, kaip plauti.** Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti. Jei nenurodyta, kaip plauti, išskalaukite vandeniu ir natūraliai išdžiovinkite.

**Svetainė:** Daugiau informacijos rasite svetainėse [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **LV**

### **GUIDE vispārīga pielietojuma aizsargcimdi un roku sargu lietošanas instrukcija**

**CE 2. kategorija** – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

#### **Pielietojums**

Lietojiet tikai atbilstoša izmēra izstrādājumus. Optimālu aizsardzību nevar panākt, ja cimdi ir pārāk vaļīgi vai cieši. Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to iekēršanās risks kustīgās iekārtu daļās

#### **Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.**

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

#### **Pamatprasības**

Visi GUIDE cimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 21420:2020 prasībām.

Šī izstrādājuma **atbilstības deklarāciju** ir aplūkojama mūsu tīmekļa vietnē: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc).

#### **Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:**



#### **EN 388:2016+A1:2018 — Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem**

Parametri līdzās piktogrammai, četri cipari un viens vai divi burti norāda cimdu aizsarglīmeni. Jo augstāka vērtība, jo labāks rezultāts. Piemērs: 1234AB.

1) Nolietojuma noturība: no 0. līdz 4. veikspējas līmenim. 2) Noturība pret griezumiem, izturības tests: no 1. līdz 5. veikspējas līmenim. 3) Noturība pret plīsumiem: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim. 4) Noturība pret caurduršanu: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

A) Aizsardzība pret griezumiem, TDM tests EN ISO 13997:1999, no A līdz F veikspējas līmenim. Šis tests ir jāveic, ja materiāls notrulina asmeni izturības testa laikā. Burts norāda atsaucē veikspējas rezultātu.

B) Aizsardzība pret triecieniem: norādīta ar P

Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem vispārīgā klasifikācija neatspoguļo ārējā slāņa veikspējas parametrus

X = tests nav novērtēts



#### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022: Mehāniskās vibrācijas un triecieni. Rokas-plaukstas vibrācijas**

Cimdu ar vibrācijas samazinošu materiālu, kas nosedz plaukstu, īkšķi un pārējos pirkstus, vibrācijas pārneses spējas mērīšana. Šajā standartā ir norādīta vibrācijas pārneses spēja kā vibrācija, kas no roktura caur cimdu sasniedz plauktu vienas trešdaļas oktāvas frekvenču joslās ar centrālajām frekvencēm no 25 Hz līdz 1250 Hz. Vidējais frekvenču diapazons:

TRM < 1,0 (TRM = vispārējā vibrācijas pārnese, izmantojot spektru no 31,5 Hz līdz 200 Hz) Augsts frekvenču diapazons: TRM < 0,6 (TRM = vispārējā vibrācijas pārnese, izmantojot spektru no 200 Hz līdz 1 Hz)

Vidējā frekvenču diapazonā TRM pretvibrācijas cimdus nedrīkst palielināt vibrāciju. Augstā frekvenču diapazonā TRH frekvences svērtā vibrācija jāsamazina vismaz par 40 %. Ja cimdiem ir tikai 1. snieguma līmenis kā vismaz viens no četriem snieguma līmeņiem saskaņā ar EN 388:2016, tas var ietekmēt lietošanu mehāniskās stabilitātes ziņā. Šo aizsargcimdi lietošana nenozīmē pietiekamu aizsardzību pret veselības apdraudējumiem, ko izraisa vibrācija. Izmērītos vibrācijas vājinājuma rezultātus šiem cimdiem nevar izmantot, lai aprēķinātu ikdienas vibrācijas ietekmes vērtības riska novērtējuma ietvaros, piemēram, saskaņā ar ISO 5349-1. Vibrācijas samazinājums nebūtu gaidāms, kamēr tiek izmantoti instrumenti ar galveno ierosi zem 150 Hz. Cimdu darbmūžs tiek rēķināts kā 5 gadi kopš ražošanas datuma, ja to glabāšana atbilst šajā lietošanas instrukcijā iekļautajiem ieteikumiem. Vibrācijas vājināšanas īpašības var mainīt novecošana, mitruma absorbcija, temperatūra un augsts saskares spiediens. Ja cimdu ārējais materiāls ir bojāts, izmetiet cimdus.

Testēšanu veic cimda plaukstas daļai (ja vien nav norādīts citādi).

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

#### **Cimdu marķēšana**

Katra modeļa pārbažu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

**Glabāšana:** Cimdus glabājiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā. Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas. Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem. **Izmešana:** No izlietotajiem cimdiem atbrīvojiet atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

**Tīrīšana/mazgāšana:** Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.

**Norādījumi par mazgāšanu:** Ievērojiet īpašos norādījumus par mazgāšanu. Ja nav sniegti mazgāšanas norādījumi, skalojiet ar ūdeni un ļaujiet nožūt.

**Vietne** Papildu informāciju var iegūt vietnēs [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## NL

### Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van GUIDE voor algemeen gebruik

**CE-categorie 2**, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

#### Gebruik

Draag de producten alleen in een geschikte maat. De handschoen zal geen optimale bescherming bieden als deze te los of te strak zit. De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

#### Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

#### Basisvereisten

Alle GUIDE-handschoenen voldoen aan de PPE-richtlijnen (EU) 2016/425 en de standaard EN ISO 21420:2020.

De **verklaring van overeenstemming** voor dit product vindt u op onze website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:

##### **EN 388:2016+A1:2018 - Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren**

De karakters naast het pictogram, vier cijfers en één of twee letters, geven het beschermingsniveau van de handschoen aan. Hoe hoger de waarde, hoe beter het resultaat. Voorbeeld 1234AB.

1) Schuurbestendigheid: prestatieniveaus 0 tot 4. 2) Snijbestendigheid, coup-test: prestatieniveaus 1 tot 5. 3) Scheurbestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4. 4) Perforatiebestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4  
A) Snijbescherming, TDM test EN ISO 13997:1999, prestatieniveaus A tot F. Deze test moet uitgevoerd worden indien het materiaal het mesje bot maakt tijdens de Couptest. De letter staat voor het referentieprestatieresultaat.

B) Schokbescherming: wordt aangegeven door een P

Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag aan  
Indien X = Test niet geëvalueerd

##### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mechanische trillingen en schok - Hand-armtrillingen**

Het meten van de overdraagbaarheid van trillingen bij handschoenen met trillingsdempend materiaal dat de handpalm, vingers en duim bedekt.

Deze standaard specificeert de trillingsoverdracht waarbij trillingen worden overgebracht van een hendel naar de handpalm per 1/3 octaafband met centrale frequenties van 25 Hz tot 1250 Hz.

Bereik middenfrequenties: TRM < 1.0 (TRM = de totale overdraagbaarheid van trillingen bij een frequentiespectrum tussen 31.5 Hz - 200 Hz) Bereik hoge frequenties: TRH < 0.6 (TRH = de totale overdraagbaarheid van trillingen bij een frequentiespectrum tussen 200 Hz - 1 kHz) In het middenfrequentie bereik, TRM, mag een anti-vibratiehandschoen de trilling niet versterken. In het hoge frequentie bereik, TRH, moet de frequentie-gewogen trillingssterkte met minstens 40% worden gereduceerd. Indien de handschoen alleen beschikt over prestatieniveau 1 voor minstens een van de vier prestatieniveaus volgens EN 388:2016, kan het gebruik voor wat betreft mechanische stabiliteit negatief worden beïnvloed. Het gebruik van deze beschermende handschoen houdt niet in dat deze afdoende beschermt tegen gezondheidsrisico's als gevolg van trillingen. De gemeten resultaten betreffende trillingsdemping voor deze handschoen kunnen niet worden gebruikt om de dagelijkse blootstellingswaarden in een risicobeoordeling te berekenen, bijv. volgens ISO 5349-1. Trillingsdemping mag niet worden verwacht bij het gebruik van gereedschappen met een frequentiebereik lager dan 150 Hz. De verwachte levensduur van de handschoen is berekend op 5 jaar na de productiedatum, indien deze wordt bewaard volgens de aanbevelingen in de gebruikershandleiding. De trillingsdempende eigenschappen kunnen worden beïnvloed voor veroudering, vochtopname, temperatuur en hoge contactdruk. Werp de handschoen weg indien de buitenlaag is beschadigd.

De test wordt uitgevoerd op de palm van de handschoen, tenzij anders is aangegeven.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

#### Markering van de handschoen

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

**Bewaren:** Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking. Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet. De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

**Wegdoen:** Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

**Reinigen/wassen:** De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.

**Wasvoorschriften:** Volg de aangegeven wasvoorschriften. Indien er geen aparte wasinstructies zijn, spoel af met water en laat drogen aan de lucht.

**Website:** Verdere informatie is beschikbaar op [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## NO

### Bruksanvisning for GUIDE vernehansker og armbeskyttelse til generell bruk

**CE-kategori 2**, beskyttelse når risikoer for alvorlig personskade er middels stor

#### Bruk

Bruk bare produktene i egnet størrelse. Du oppnår ikke optimal beskyttelse hvis hansken er for løs eller for stram. Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

#### Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.


Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

#### Grunnkrav

Alle GUIDE-hansker samsvarer med PPE-regulativet (EU) 2016/425 og standard EN ISO 21420:2020.

**Konformitetserklæring** for dette produktet finnes på vår hjemmeside: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:

 **EN 388:2016+A1:2018 – Vernehansker mot mekaniske risikoer**  
Tegnene ved siden av piktogrammet, fire tall og en eller to bokstaver, viser hanskens beskyttelsesnivå. Jo høyere verdi, desto bedre resultat. Eksempel: 1234AB.

1) Slitasjebestandighet: Nivå 0 til 4. 2) Skjæreb Bestandighet, coup-test: Nivå 1 til 5. 3) Rivefasthet: Nivå 1 til 4. 4) Punkteringsbestandighet: Nivå 1 til 4.

A) Skjæreb Bestandighet, TDM-test EN ISO 13997:1999, nivå A til F. Denne testen skal utføres hvis materialet sløver bladet i løpet av testen.

Bokstaven blir referansen for resultatet.

B) Støtbeskyttelse: Angis med en P

For hansker med to eller flere lag, gjenspeiler ikke nødvendigvis den totale klassifiseringen ytelsen til det ytre laget

Hvis X = test ikke vurdert

##### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 Mekaniske vibrasjoner og støt – Hånd-arm-vibrasjoner**

Måling av vibrasjonsoverføring via hansker ved med vibrasjonsreducerende materiale som dekker håndflate, fingre og tommel.

Denne standarden definerer vibrasjonsoverføring som vibrasjoner som overføres fra et håndtak gjennom en hanske til håndflaten i frekvensbånd på en tredjedels oktav med senterfrekvenser på 25 til 1250 Hz.

Middels frekvensområde: TRM < 1,0 (TRM = generell overføringsevne for vibrasjoner ved hjelp av et spektrum mellom 31,5 og 200 Hz)

Høyt frekvensområde: TRM < 0,6 (TRH = generell overføringsevne for vibrasjoner ved hjelp av et spektrum mellom 200 Hz og 1 kHz)  
I middels frekvensområde, TRM, skal ikke en anti-vibrasjonshanske øke vibrasjonen. I det høye frekvensområdet, TRH, skal frekvensvektet vibrasjon reduseres med minimum 40 %. Hvis hansken kun har ytelsesnivå 1 for minst ett av de fire ytelsesnivåene i samsvar med EN 388:2016, kan brukeren påvirkes med hensyn til mekanisk stabilitet. Bruk av denne hansken gir ikke tilstrekkelig beskyttelse mot helserisiko som skyldes vibrasjoner. Målte resultater for vibrasjonsdemping for denne hansken skal ikke brukes til å beregne verdiene for daglig vibrasjonseksposering i en risikovurdering, for eksempel i samsvar med ISO 5349-1. Man skal ikke forvente reduksjon i vibrasjoner når man bruker verktøy med hovedeksitasjon lavere enn 150 Hz. Hanskens levetid er beregnet til 5 år etter produksjonsdato, forutsatt at den oppbevares i samsvar med anbefalingene i denne bruksanvisningen. Egenskapene for vibrasjonsdemping kan påvirkes av aldring, absorpsjon av fuktighet, temperatur og høyt kontaktrykk. Hvis hanskens ytre materialer blir skadet, må hansken kastes. Hvis hanskens ytre materialer blir skadet, må hansken kastes.

Testing utføres på hanskens håndflate, med mindre annet er oppgitt. Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

#### **Merking av hansken**

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

**Oppbevaring:** Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte. Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

**Kassering:** Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

**Rengjøring/vask:** Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.

**Vaskeanvisning:** Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis det ikke er angitt vaskeanvisning, skal de skylles i vann og lufttørkes.

**Nettsted:** Ytterligere informasjon er å finne på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **PL**

**Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy GUIDE przeznaczonych do ogólnego użytku**  
**Kategoria 2** ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

#### **Zastosowanie**

Nosić produkty tylko w odpowiednim rozmiarze. Optymalny poziom ochrony nie zostanie zapewniony, jeśli rękawica będzie zbyt luźna lub zbyt ciasna. Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

**Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.**


Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

#### **Podstawowe wymagania**

Wszystkie rękawice GUIDE odpowiadają wymogom dyrektywy PPE (UE) 2016/425 i normy EN ISO 21420:2020.

**Deklarację zgodności** dla tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Rękawice ochronne zabezpieczające przed urazami mechanicznymi**

Znaki obok ilustracji – cztery cyfry i jedna lub dwie litery – wskazują na poziom właściwości ochronnych rękawic. Wyższa wartość oznacza wyższą ochronę. Przykład: 1234AB.


1) Odporność na ścieranie: poziom ochrony od 0 do 4. 2) Odporność na przecinanie, próba sztychu: poziom ochrony od 1 do 5. 3) Odporność na rozdarcie: poziom ochrony od 1 do 4. 4) Odporność na przebicie: poziom ochrony od 1 do 4.

A) Odporność na przecinanie, test TMD, zgodny z EN ISO 13997:1999, poziom ochrony od A do F. Ten test należy przeprowadzić, jeśli materiał, z którego zrobione są rękawice, stępi ostrze testowe. Litera ta oznacza wówczas referencyjny poziom ochrony.

B) Odporność na uderzenie: oznaczona jest jako P

Dla rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom ochrony warstwy zewnętrznej

Znak X oznacza, że test nie został oceniony

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Drgania mechaniczne i wstrząsy - drgania przenoszone przez kończyny górne**

Pomiar przepuszczalności drgań rękawic z materiałem redukującym drgania, który pokrywa dłoń, palec i kciuk. Norma ta określa zdolność przenoszenia drgań jako drgania przenoszone z uchwytu przez rękawicę aż do dłoni w pasmach częstotliwości jednej trzeciej oktawy z częstotliwością środkową od 25 Hz do 1 250 Hz. Średni zakres częstotliwości: TRM < 1,0 (TRM = całkowita przepuszczalność drgań przy wykorzystaniu widma między 31,5 Hz-200 Hz) Wysoki zakres częstotliwości: TRM < 0,6 (TRM = całkowita przepuszczalność drgań przy wykorzystaniu widma między 200 Hz-1 kHz) W średnim zakresie częstotliwości TRM rękawica antywibracyjna nie może zwiększać drgań. W zakresie wysokich częstotliwości, TRH, częstotliwość drgań ważonych musi być zmniejszona o co najmniej 40%. Jeśli rękawicę cechuje tylko poziom wydajności 1 dla co najmniej jednego z czterech poziomów osiągniętych zgodnie z normą EN 388:2016, zastosowanie może być osłabione w odniesieniu do stabilności mechanicznej. Zastosowanie tej rękawicy ochronnej nie oznacza wystarczającej ochrony przed zagrożeniami zdrowotnymi spowodowanymi drganiami. Zmierzone wyniki tłumienia drgań dla tej rękawicy nie mogą zostać wykorzystane do obliczenia dziennych wartości narażenia na drgania w ramach oceny ryzyka, na przykład zgodnie z normą ISO 5349-1. Nie należy oczekiwać ograniczenia drgań podczas używania z narzędziami o głównym wzbudzenia poniżej 150 Hz. Okres użytkowania rękawicy oblicza się do 5 lat po dacie produkcji w przypadku przechowywania zgodnie z zaleceniami dotyczącymi przechowywania w niniejszej instrukcji. Właściwości tłumienia drgań mogą być modyfikowane przez starzenie się, wchłanianie wilgoci, temperaturę i wysokie ciśnienie kontaktowe. Gdy materiał zewnętrzny rękawicy jest uszkodzony, rękawicę należy wyrzucić.

Test przeprowadza się na spodniej stronie rękawicy (stronie dłoni), chyba że wymóg stanowi inaczej.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

#### **Oznaczenia rękawic**

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

**Przechowywanie:** Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu. Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic. Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

**Czyszczenie i mycie:** Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.

**Instrukcje dotyczące mycia:** Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeśli nie podano zaleceń dotyczących prania, spłukać wodą i osuszyć strumieniem powietrza.

**Strona internetowa:** Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **PT**

**Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da GUIDE para uma utilização geral**

**CE categoria 2**, proteção quando existe um risco médio de ferimentos graves

#### **Utilização**

Utilize apenas produtos de tamanho adequado. O nível proteção ideal

não será assegurada se a luva estiver muito larga ou muito apertada. A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina

**Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.**

É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

#### Requisitos básicos

TODAS as luvas GUDE correspondem ao regulamento PPE (UE) 2016/425 e à norma EN ISO 21420:2020.

A **Declaração de Conformidade** deste produto pode ser encontrada no nosso Web site: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:**



**EN 388:2016+A1:2018 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos**

Os caracteres ao lado do pictograma, quatro algarismos e uma ou duas letras, indicam o nível de proteção da luva. Quanto maior o valor, melhor o resultado. Exemplo 1234AB.

1) Resistência à abrasão: nível de desempenho de 0 a 4. 2) Resistência a cortes, teste de golpe: nível de desempenho de 1 a 5. 3) Resistência a rasgões: nível de desempenho de 1 a 4. 4) Resistência à perfuração: nível de desempenho de 1 a 4.

A) Proteção contra cortes, teste TDM EN ISO 13997:1999, nível de desempenho A a F. Este teste será realizado se o material embotar a lâmina durante o teste de golpe. A letra torna-se o resultado do desempenho de referência.

B) Proteção de impacto: é especificado por um P

Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa

Se X = Teste não avaliado



**EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vibração mecânica e choque - Vibração mão-braço**

Medição da transmissibilidade da vibração das luvas com material de redução da vibração a cobrir a palma da mão, dedos e polegar. Esta norma especifica a transmissibilidade da vibração à medida que a vibração é transmitida através da luva a partir de uma pega para a palma da mão em faixas de frequência de um terço de oitava com frequências centrais de 25 Hz a 1250 Hz. Intervalo de frequência médio: TRM < 1.0 (TRM = a transmissibilidade geral da vibração utilizando um espectro entre 31.5 Hz - 200 Hz) Intervalo de frequência alto: TRH < 0.6 (TRH = a transmissibilidade geral da vibração utilizando um espectro entre 200 Hz - 1 kHz) No intervalo de frequência médio, TRM, uma luva anti-vibrações não deve aumentar a vibração. No intervalo de frequência alto, TRH, a vibração ponderada da frequência deve ser reduzida em pelo menos 40%. Se a luva não passou do nível 1 de desempenho em pelo menos um de quatro níveis de desempenho, de acordo com a EN 388:2016, a utilização pode ser comprometida no que respeita à estabilidade mecânica. A utilização desta luva de proteção não implica proteção suficiente contra riscos para a saúde causados pela vibração. Os resultados de atenuação da vibração medidos para esta luva não podem ser utilizados para calcular a exposição diária à vibração numa avaliação de risco, p. ex., em conformidade com a ISO 5349-1. Uma redução na vibração não deve ser esperada durante o uso com ferramentas com excitação principal abaixo de 150 Hz. A vida útil da luva é calculada até cinco anos após a data de produção, se armazenada de acordo com as recomendações para armazenamento nestas instruções de utilização. As propriedades de atenuação da vibração podem ser modificadas pelo envelhecimento, absorção de humidade, temperatura e alta pressão de contacto. Quando o material externo da luva estiver danificado, elimine-a. Os testes são realizados na palma da luva, a menos que especificado de outro modo.

Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.

#### Marcação da luva

Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet.

**Armazenamento:** Guarde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original. As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente. A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento. **Eliminação:** Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.

**Limpeza/lavagem:** Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.

**Instruções de lavagem:** Siga as instruções de lavagem especificadas. Caso não existam instruções de lavagem especificadas, enxague com água e seque ao ar.

**Página Web:** Pode obter mais informações em [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## RO

**Instrucțiuni de utilizare pentru mânuși de protecție și protecții pentru brațe GUIDE pentru uz general**

**Protecție CE categoria 2** în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

#### Utilizare

Purtați numai produse de mărime potrivită. Nivelul optim de protecție nu va fi oferit dacă mânușile sunt prea largi sau prea strâmte. Mânușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcare cu piesele mobile ale utilajelor

**Se recomandă testarea și verificarea mânușilor pentru defecte înainte de utilizare.**

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mânășă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

#### Cerințe de bază

Toate mânușile GUIDE corespund reglementării EIP (UE) 2016/425 și standardului EN ISO 21420:2020.

**Declarația de conformitate** pentru acest produs poate fi găsită la site-ul nostru web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Mânușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:**



**EN 388:2016+A1:2018 - Mânuși de protecție împotriva riscurilor mecanice**

Caracterile de lângă pictogramă, patru cifre și două litere, indică nivelul de protecție al mânușilor. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun. Exemplu 1234AB.

1) Rezistența la abraziune: nivel de performanță între 0 și 4. 2) Rezistența la tăiere, testul coupe: nivel de performanță între 1 și 5. 3) Rezistența la rupere: nivel de performanță între 1 și 4. 4) Rezistența la străpungere: nivel de performanță între 1 și 4.

A) Protecție la tăiere, test TDM EN ISO 13997:1999, nivel de performanță între A și F. Testul trebuie făcut dacă materialul tocește lama în timpul testului coupe. Scrisoarea se transformă în referința la rezultatul de performanță.

B) Protecția la impact: este specificată de un P

Pentru mânușile care au două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior

Dacă X = Testul nu a fost evaluat



**EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vibrații și șocuri mecanice - Vibrații mână-braț**

Măsurarea transmisibilității vibrațiilor mânușilor cu material de reducere a vibrațiilor care acoperă palma, degetele și degetul mare. Acest standard precizează transmisibilitatea vibrațiilor ca vibrații transmise de la un mâner printr-o mânășă la palmă în benzile de frecvență de o treime de octavă cu frecvențe de centru între 25 Hz și 1250 Hz. Gama de frecvențe medii: TRM < 1,0 (TRM = transmisibilitatea globală a vibrațiilor utilizând un spectru între 31,5 Hz și 200 Hz) Gama de frecvențe înalte: TRH < 0,6 (TRH = transmisibilitatea globală a vibrațiilor utilizând un spectru între 200 Hz și 1 kHz) În gama de frecvențe medii, TRM, o mânășă antivibrații nu trebuie să mărească vibrațiile. În gama de frecvențe înalte, TRH, vibrațiile ponderate în frecvențe trebuie reduse cu cel puțin 40%. Dacă mânășă are doar nivelul de performanță 1 pentru cel puțin unul din patru niveluri de performanță în conformitate cu EN 388:2016, utilizarea poate fi afectată în ceea ce privește stabilitatea mecanică. Utilizarea acestei mânuși de

proteckie nu implică o proteckie suficientă împotriva riscurilor pentru sănătate cauzate de vibrații. Rezultatele măsurate ale atenuării vibrațiilor pentru această mânășă nu pot fi utilizate pentru calcularea valorilor zilnice ale expunerii la vibrații în cadrul unei evaluări a riscurilor, de ex. conform ISO 5349-1. Nu ar trebui estimată o reducere a vibrațiilor în timpul utilizării cu instrumente cu excitație principală sub 150 Hz. Durata de utilizare utilă a mânășii este calculată la 5 ani de la data producției dacă este depozitată în conformitate cu recomandările privind depozitarea din aceste instrucțiuni pentru utilizator. Proprietățile de atenuare a vibrațiilor pot fi modificate de învechire, absorbția de umiditate, temperatură și presiunea de contact ridicată. Atunci când materialul exterior al mânășii este deteriorat, înlocuiți mânășă.

Testarea se efectuează în palma mânășii, dacă nu este precizat altfel. Dacă nu se specifică, mânășă nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

#### **Marcarea mânășilor**

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mânăși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

**Depozitare:** Depozitați mânășile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original. Proprietățile mecanice ale mânășii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător. Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare. **Casare:** Casați mânășile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

**Curățare/spălare:** Rezultatele obținute de teste sunt garantate pentru mânăși noi și nespălate. Efectul spălării mânășilor asupra proprietăților de proteckie ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.

**Instrucțiuni de spălare:** Urmați instrucțiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucțiuni de spălare, spălați-le cu apă și lăsați-le la uscat la aer.

**Site Web:** Informații suplimentare se pot obține pe site-urile [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SK**

### **Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky GUIDE určených na bežné použitie**

**Ochrana CE kategórie 2** na situácie so stredným rizikom vážneho poranenia

#### **Používanie**

Noste iba výrobky vhodnej veľkosti. Optimálna úroveň ochrany nebude poskytnutá, ak je rukavica príliš voľná alebo príliš úzka. Rukavice nenoste v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia do pohyblivých častí strojov.

**Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.**


Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.

#### **Základní požiadavky**

Všetky rukavice GUIDE splňajú požiadavky smernice 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a normy EN ISO 21420:2020.

**Vyhlasenie o zhode** tohto produktu je k dispozícii na našej webovej stránke: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu**

Stupeň ochrany, ktorý rukavice poskytujú, označujú znaky vedľa obrázku, štyri číslice a jedno alebo dve písmená. Čím vyššia je hodnota, tým lepší bude výsledok. Príklad 1234AB.

1) Odolnosť voči zodraniu: úroveň účinnosti od 0 do 4. 2) Odolnosť voči pretrhnutiu, tzv. coup test: úroveň účinnosti od 1 do 5. 3) Odolnosť voči opotrebeniu: úroveň účinnosti od 1 do 4. 4) Odolnosť voči prepichnutiu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

A) Ochrana pred pretrhnutím, skúška TDM podľa normy EN ISO 13997:1999, úroveň účinnosti A až F. Táto skúška sa použije v prípade, že materiál počas coup testu otupí čepeľ. Toto písmeno sa stáva referenčným výsledkom účinnosti.

B) Ochrana pred nárazom: určuje ju písmeno P

Prí rukaviciach s dvomi alebo viacerými vrstvami nemusí celková klasifikácia nutne zohľadňovať účinnosť najvrchnejšej vrstvy

Ak X = test nebol hodnotený

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mechanické kmitanie a otrasy - Kmitanie pôsobiace na ruky**

Meranie prenosnosti vibrácií rukavíc vyrobených z materiálu znižujúceho vibrácie, ktorý zakrýva dlaň, prsty a palec. Táto norma vymedzuje prenosnosť vibrácií ako vibrácie prenášané z rukoväte cez rukavicu na dlaň vo frekvenčnom pásme, ktorého šírka je jedna tretina oktávy, so stredovými frekvenciami 25 Hz až 1 250 Hz. Stredný frekvenčný rozsah: TRM < 1,0 (TRM = celková prenosnosť vibrácií použitím spektra od 31,5 Hz do 200 Hz) Vysokofrekvenčný rozsah: TRM < 0,6 (TRM = celková prenosnosť vibrácií použitím spektra od 200 Hz do 1 Hz) V strednom frekvenčnom rozsahu, TRM, anti-vibračná rukavica nesmie zvyšovať vibrácie. Vo vysokofrekvenčnom rozsahu, TRH, sa vibrácie s váženou frekvenciou musia znížiť najmenej o 40 %. Ak má rukavica len výkonnosť úroveň 1 pre najmenej jednu zo štyroch úrovní výkonu podľa EN 388:2016, použitie môže byť narušené s ohľadom na mechanickú stabilitu. Použitie tejto ochrannej rukavice neposkytuje dostatočnú ochranu pred zdravotnými rizikami spôsobenými vibráciami. Namerané výsledky tlmenia vibrácií pre túto rukavicu nemožno použiť na výpočet hodnôt denného vystavenia vibráciám v rámci posúdenia rizík, napríklad podľa normy ISO 5349-1. Zníženie vibrácií by sa nemalo očakávať počas používania nástrojov s hlavnou excitáciou pod 150 Hz. Životnosť rukavice sa vypočítala na 5 rokov od dátumu výroby, za predpokladu, že sú uchovávané podľa odporúčaní na skladovanie uvedených v tomto návode na obsluhu. Vlastnosti tlmenia vibrácií sa môžu zmeniť v dôsledku tarnutia, absorpcie vlhkosti, teploty a vysokého kontaktného tlaku. Ak sa vonkajší materiál rukavice poškodí, rukavicu zlikvidujte.

Testovanie sa vykonáva na dlani rukavice, pokiaľ nie je uvedené inak.

Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokiaľ nie je uvedené inak.

#### **Označovanie rukavíc**

Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.

**Skladovanie:** Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch. V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia. Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania. **Likvidácia:** Použité rukavice zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.

**Čistenie/pranie:** Dosiahnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokiaľ nie je uvedené účinnosť prania na ochranné vlastnosti rukavíc, nebol podrobený skúšanju.

**Pokyny na pranie:** Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie. Ak nie sú uvedené žiadne pokyny na umývanie/pranie, opláchnite vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

**Webová lokalita:** Ďalšie informácie získate na lokalitách [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SL**

### **Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok GUIDE za splošno uporabo**

**ES kategorija 2**, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

#### **Uporaba**

Nosite le izdelke primerne velikosti. Optimalna raven zaščite ne bo na voljo, če je rokavica preohlapna ali pretesna. Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

**Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.**

Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

#### **Osnovne zahteve**

Vse rokavice GUIDE izpolnjujejo zahteve uredbe PPE (EU) 2016/425 in standarda EN ISO 21420:2020.

**Izjavo o skladnosti** za ta izdelek najdete na našem spletnem mestu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:**



## **EN 388:2016+A1:2018 - Rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi**

Znaki poleg slike, štiri številke in ena ali dve črki označujejo nivo zaščite rokavice. Višja kot je vrednost, boljši je rezultat. Primer 1234AB.

1) Odpornost proti drgnjenju: zmogljivostni nivo 0 do 4. 2) Odpornost proti ureznanam (coupe preizkus): zmogljivostni nivo 1 do 5. 3) Odpornost proti trganju: zmogljivostni nivo 1 do 4. 4) Odpornost proti predrtju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

A) Zaščita pred ureznanami, TDM preizkus EN ISO 13997:1999, zmogljivostni nivo A do F. Ta preizkus je treba opraviti, če material med coupe preizkusom otopi rezilo. Ta črka postane referenčni rezultat učinkovitosti delovanja.

B) Zaščita pred udarci: je določena s P

Za rokavice z dvema ali več plastmi skupna klasifikacija ni nujno enaka kot učinkovitost zunanje plasti

Če je X = neocenjeni preizkus



## **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mehanske vibracije in udarci - Vibracije dlan-roka**

Merjenje prenosljivosti vibracij za rokavico z materialom, ki zmanjšuje vibracije ter pokriva dlan in prste roke. V tem standardu je prenosljivost vibracij določena kot stopnja vibracij, ki se z ročice prenašajo skozi rokavico na dlan roke v terčnih frekvenčnih pasovih s srednjimi frekvencami 25–1250 Hz. Srednje frekvenčno območje: TRM < 1,0 (TRM = splošna prenosljivost vibracij z uporabo spektra 31,5 Hz-200 Hz)

Visoko frekvenčno območje: TRH < 0,6 (TRH = splošna prenosljivost vibracij z uporabo spektra 200 Hz-1 kHz) V srednjem frekvenčnem območju (TRM) rokavica za zmanjševanje vibracij ne sme povečati vibracij. V visokem frekvenčnem območju (TRH) se morajo vibracije, ponderirane s frekvenco, zmanjšati za vsaj 40 %. Če ima rokavica raven zmogljivosti samo 1 za vsaj eno od štirih ravni zmogljivosti glede na EN 388:2016, je uporaba je lahko okrnjena z vidika mehanske stabilnosti. Uporaba te zaščitne rokavice ne pomeni zadostne zaščite pred zdravstvenimi tveganji zaradi vibracij. Izmerjeni rezultati zmanjšanja vibracij za to rokavico se ne morejo uporabiti za izračun dnevne vrednosti izpostavljenosti vibracijam v okviru ocene tveganja, na primer v skladu z ISO 5349-1. Med uporabo z orodji z glavnim vzbujanjem pod 150 Hz se ne sme pričakovati zmanjšanja vibracij. Življenjska doba rokavic je izračunana na 5 let po datumu proizvodnje, če so shranjene v skladu s priporočili za shranjevanje v teh navodilih za uporabo. Lastnosti zmanjševanja vibracij se lahko spremenijo zaradi staranja izdelka, vpijanja vlage, temperaturnih vplivov in velikega pritiska ob stiku. Ko je zunanji material rokavice poškodovan, je treba rokavico zavreči.

Preizkušanje se izvaja na dlani rokavice, razen če je določeno drugače.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

### **Označitev rokavic**

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

**Skladiščenje:** Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži. S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale. Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

**Odstranjevanje:** Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

**Čiščenje/pranje:** Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.

**Navodila za pranje:** Ravnajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek sperite z vodo in ga posušite na zraku.

**Spletna stran:** Dodatne informacije lahko dobite na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SR**

### **Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije GUIDE i štitnika za ruke za opštu upotrebu**

**CE kategorija 2**, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede

#### **Upotreba**

Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Optimalni nivo zaštite neće biti moguć ako je rukavica preširoka ili pretesna. Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

#### **Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.**

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

#### **Osnovni zahtevi**

Sve rukavice GUIDE u skladu su sa direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) (EU) 2016/425 i standardom EN ISO 21420:2020.

**Deklaracija o usklađenosti** za ovaj proizvod može se naći na našem veb-sajtu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:**



### **EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**

Slike pored grafikona, četiri broja i jedno ili dva slova, označavaju nivo zaštite rukavice. Što je veća vrednost veća je i zaštita. Primer 1234AB.

1) Otpornost na abrazije: nivo performansi od 0 do 4. 2) Otpornost na sečenje, testiranje na udar: nivo performansi od 1 do 5. 3) Otpornost na cepanje: nivo performansi od 1 do 4. 4) Otpornost na bušenje: nivo performansi od 1 do 4.

A) Zaštita od sečenja, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi od A do F. Ovaj test će se obaviti ako materijal istupi sečivo tokom testiranja na udar. Slovo postaje referentni rezultat za performanse.

B) Zaštita od udara: navedena pomoću slova P

Za rukavice sa dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne treba obavezno da označava performanse spoljnog sloja

Ako je X, to znači da test nije procenjen



### **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 – Механичке вибрације и ударац – Вибрације шаке и руке**

Мерење преносивости вибрација код рукавица са материјалом за смањење вибрација који покрива длан, прсте и палац. Овај стандард назначавља преносивост вибрација као вибрације које се преносе од ручке кроз рукавицу на длан у фреквенцијским опсезима једне трећине октаве од 25 Hz до 1250 Hz. Средњи фреквенцијски опсег: TRM < 1,0 (TRM = укупна преносивост вибрација коришћењем спектра између 31,5 Hz и 200 Hz) Високи фреквенцијски опсег TRH < 0,6 (TRH = укупна преносивост вибрација коришћењем спектра између 200 Hz и 1 kHz) У средњем фреквенцијском опсегу, TRM, антивибрационе рукавице не смеју да повећавају вибрације. У високом фреквенцијском опсегу, TRH, вредност вибрација подерисана фреквенцијом мора да се смањи за најмање 40%.

Ако рукавица има само ниво учинка 1 за најмање један од четири нивоа учинка у складу са стандардом EN 388:2016, примена може бити смањена у складу са стандардом EN 388:2016, примена може бити смањена у погледу механичке стабилности. Употреба заштитне рукавице не подразумева довољну заштиту од здравствених ризика изазваних вибрацијама. Резултати измерене атенуације вибрација за ову рукавицу не могу се користити за израчунавање дневних вредности излагања у оквиру процене ризика, нпр. у складу са стандардом ISO 5349-1. Смањење вибрација не треба очекивати током употребе са алатима чија је главна побуда испод 150 Hz.

Корисни радни век рукавица израчунат је на 5 година након датума производње ако се складишти у складу са препорукама за складиштење у овом корисничком приручнику. Својства атенуације вибрација могу се изменити због старења материјала, апсорпције

влаге, температуре и високог притиска. Када је спољашњи материјал рукавице оштећен, одложите рукавицу у отпад.

Тестирање је спроведено на длану рукавице, осим ако није другачије назначено.

Уколико није наведено, рукавица не садржи ниједну познату супстанцу која може изазвати алергијске реакције.

#### **Označavanje rukavica**

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.



**Čuvanje:** Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju. Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju. Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

**Odlaganje:** Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

**Čišćenje/pranje:** Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.

**Uputstva za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako uputstva za pranje nisu naznačena, ispirajte vodom i sušite na vazduhu.

**Internet sajt:** Više informacija možete pronaći na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SV

**Bruksanvisning för GUIDE skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk**

**CE-kategori 2**, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

### Användning

Bär endast produkten i passande storlek. Om handsken är för stor eller för liten uppnås inte optimal skydds nivå. Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

**Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.**


Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

### Grundkrav

Alla GUIDE handskar överensstämmer med bestämmelserna enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 och är testade enligt standarden EN ISO 21420:2020.

**Säkerställan om överensstämmelse** för denna produkt finns på vår hemsida: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Skyddshandskar mot mekaniska risker**

I anslutning till piktogrammet på handsken visas fyra siffror och en, alternativt två, bokstäver. Dessa tecken anger handskens prestanda nivå. Ju högre värde desto bättre resultat. Exempelvis 1234AB

1) Slitstyrka: Prestanda nivå 0 till 4. 2) Skärskydd, coup-test:

Prestanda nivå 1 till 5. 3) Rivhållfasthet: Prestanda nivå 1 till 4.

4) Punkteringsmotstånd: Prestanda nivå 1 till 4


A) Skärskydd, TDM-test EN ISO 13997:1999: Prestanda nivå A till F. Detta test ska utföras om materialet gör kniven slö under coup-testet.

Det är denna bokstav som bestämmer handskens skärskydds nivå.

B) Slagskydd: Anges med ett P.

Skydds nivå på produkter med mer än ett lager material uppfylls inte nödvändigtvis av det yttersta materialet.

Om X = test ej utfört

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Vibration och stöt - Hand- och armvibrationer.**

Mätning av vibrationsöverföring av handskar med vibrationsminskande material som täcker handflatan, fingrar och tumme. Denna standard anger överföringen av vibrationer från ett handtag, genom handsken, till handflatan i 1/3-oktavigt frekvensband med frekvenser mellan 25 Hz och 1250 Hz. Frekvensomfång, medel: TRM < 1,0 (TRM = den totala överföringen av vibrationer med hjälp av ett spektrum mellan 31,5 Hz-200 Hz) Frekvensomfång, hög: TRH < 0,6 (TRH = den totala överföringen av vibrationer med hjälp av ett spektrum mellan 200 Hz-1 kHz)

I det medelstora frekvensområdet, TRM, får vibrationerna genom handsken inte öka. I det höga frekvensområdet, TRH, måste vibrationerna genom handsken reduceras med minst 40%. Om handskar endast har skydds nivå 1 för minst en av fyra prestanda nivåer enligt EN 388:2016, kan den mekaniska stabiliteten försämrats. Denna skyddshandske ger inte fullgott skydd mot hälsorisker orsakade av vibrationer. Vid riskbedömning, enligt t.ex. ISO 5349-1, kan inte de uppmätta värdena för denna handske användas för att beräkna den dagliga vibrationsexponeringen.

Vid användning av denna handske bör det inte förväntas en minskning av vibrationer när verktyg med huvudsaklig excitation under 150Hz används. Egenskaperna för vibrationsdämpning kan förändras genom åldrande, fuktabsorption, temperatur och högt kontaktryck. Handskens nyttjandetid beräknas till 5 år efter tillverkningsdatum om den förvaras enligt rekommendationerna för förvaring i denna användarinstruktion. Kassera handsken när yttermaterialet är skadat.

Om inget annat anges, utförs testerna på handskens handflata.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

### Märkning av handsken

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

**Förvaring:** Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme. Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt. Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring. **Kassering:** Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

**Rengöring/tvätt:** Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.

**Tvättråd:** Följ angivet tvättråd. Om inga tvättråd anges, skölj med vatten och låt lufttorka

**Webbplats:** Mer information finns på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## TR

**GUIDE'nin genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları**

**CE kategorisi 2**, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

### Kullanım

Sadece uygun boyutlu ürünleri takın. Eldiven çok gevşek veya çok sıkı olursa optimum koruma seviyesi sağlamayacaktır. Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

**Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığını denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.**


Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

### Temel koşullar

GUIDE eldivenlerinin hepsi, PPE yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN ISO 21420:2020 standardı ile uyumludur.

Bu ürüne yönelik **Uygunluk Beyanı**, İnternet sitemizde bulunabilir: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**  
Piktogramın yanındaki dört numaralı ve birkaç harfli karakterler eldivenin koruma seviyesini gösterir. Değer ne kadar yüksekse sonuç o kadar iyidir. 1234AB örneği.


1) Aşınmaya karşı direnç: performans seviyesi 0 ila 4. 2) Kesmeye karşı direnç, darbe testi: performans seviyesi 1 ila 5. 3) Yırtılmaya karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4. 4) Delinmeye karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.

A) Kesmeye karşı koruma, TDM testi EN ISO 13997:1999, performans seviyesi A ila F. Bu test, malzeme darbe testi sırasında bıçağı körleştirir gerçekleştirilir. Harf, referans performans sonucu haline gelir.

B) Çarpmaya karşı koruma: P ile belirtilir

İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için genel sınıflandırma her zaman en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.

X ise= Test değerlendirilmemiştir

 **EN ISO 10819:2013, EN ISO 10819:2013/A1:2019, EN ISO 10819:2013/A2:2022 - Mekanik titreşim ve şok - El-kol titreşimi**

Avuç içini, parmakları ve başparmağı kaplayan titreşim azaltıcı malzemeye sahip eldivenlerin titreşim geçirgenliğinin ölçülmesi. Bu standarda göre 25 Hz ile 1.250 Hz arasında merkezi frekanslara sahip, bir eldivenden avuç içine üçte bir oktav frekans bantlarındaki titreşim geçirgenliği, iletilen titreşim olarak belirtilir. Orta frekans aralığı: TRM < 1,0 (TRM = 31,5 Hz -200 Hz arasındaki bir spektrumu kullanan titreşimin

genel geçirgenliđi) Yüksek frekans aralıđı: TRH < 0,6 (TRH = 200 Hz - 1 Hz arasındaki bir spektrumu kullanan titreşimin genel geçirgenliđi)  
Bir titreşim karşıtı eldiven orta frekans aralıđında (TRM) titreşimi artıramaz. Frekans ağırlıklı titreşim yüksek frekans aralıđında (TRH) en az %40 oranında azaltılmalıdır. Eldiven EN 388:2016'ya göre dört performans seviyesinden en az birinde yalnızca performans düzeyi 1'e sahipse, mekanik stabilite açısından kullanım kalitesi azalabilir. Bu koruyucu eldivenin kullanılması titreşimden kaynaklanan sağlık risklerine karşı yeterli bir koruma sağlandıđı anlamına gelmez. Örn. ISO 5349-1 uyarınca, bu eldiven için ölçülen titreşim zayıflama sonuçları, risk deđerlendirmesindeki günlük titreşim maruziyet deđerlerini hesaplamak için kullanılamaz. Ana tahriđi 150 Hz'nin altında olan araçlarla kullanım sırasında titreşimde bir azalma olması beklenmemelidir. Bu kullanıcı talimatında belirtilen depolama önerilerine göre depolandıđı takdirde eldivenin verimli kullanım ömrü, üretim tarihinden sonraki 5 yıl olarak hesaplanır. Titreşim zayıflama özellikleri; yaşlanma, nem emilimi, sıcaklık ve yüksek temas basıncı ile deđiştirilebilir. Eldivenin dıř malzemesi hasar gördüđü zaman eldiveni atın.  
Aksi belirtilmedikçe test işleminin avuç kısmında gerçekleştirilir. Özellikle belirtilmediđi sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtıđı bilinen hiçbir madde içermez.

#### **Eldiven işareti**

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, katalođumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiřtir.

**Saklama:** Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru řekilde saklandıđı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz. Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü deđişiklik gösterebilir. **Atma:** Kullanılmıř eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun řekilde atın.

#### **Temizleme/yıkama:**

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamıř eldivenler için garanti edilir. Belirtilmediđi durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediđi henüz test edilmemiřtir.

**Yıkama talimatları:** Ařađıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talimatı belirtilmemiřse suyla durulayın ve açık havada kurumaya bırakın.

**Web sitesi:** [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz